

**SENAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 1979-1980**


---

4 DECEMBRE 1979

**Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat, des entreprises d'Etat et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1974**

---

**EXPOSE DES MOTIFS**


---

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire le projet de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'août de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1974 a été adressé à la Cour des comptes le 22 juin 1977. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres des Chambres législatives par son 132<sup>e</sup> Cahier, fascicule II, distribué le 26 janvier 1979.

Le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés, la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

Pour l'année budgétaire 1974, des crédits culturels globaux ont été prévus au budget des Dotations culturelles. Par différents décrets, ces crédits ont été affectés par les Conseils culturels.

Les règlements définitifs de ces affectations font l'objet des décrets du 28 juin 1979 pour le Conseil culturel de la

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 1979-1980**


---

4 DECEMBER 1979

**Ontwerp van wet houdende eindregeling van de begrotingen van het jaar 1974 van de diensten van algemeen bestuur van de Staat, van de Staatsbedrijven en van instellingen van openbaar nut**

---

**MEMORIE VAN TOELICHTING**


---

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand augustus van het jaar na dat waarvoor de Algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1974 werd aan het Rekenhof toegezonden op 22 juni 1977. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Wetgevende Kamers, via deel II van zijn 132<sup>e</sup> Boek dat werd rondgedeeld op 26 januari 1979.

Met het ontwerp van wet dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 115 van de Grondwet.

Voor het begrotingsjaar 1974 worden op de begroting Culturele Dotaties algemene cultuurkredieten uitgetrokken. Bij diverse decreten zijn ze door de Cultuurraden omgedeeled geworden.

De eindregeling van die omdeling maakt het voorwerp uit van de decreten van 28 juni 1979 voor de Cultuurraad

Communauté culturelle néerlandaise et du 20 novembre 1979 pour le Conseil culturel de la Communauté culturelle française.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1974 a été clôturée le 31 décembre 1974.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 27, 28 et 32 de la loi précitée. Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 1974 se clôture par un boni de 285 950 269 francs subdivisés en :

— Service ordinaire : excédent de dépenses :

7 438 513 611 francs;

— Service extraordinaire, y compris le produit d'emprunts consolidés excédent de recettes :

7 724 463 880 francs.

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 2 199 634 529 francs pour les ordonnancements. Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1974 services ordinaire et extraordinaire réunis font apparaître un excédent de dépenses de 173 914 557 298 francs.

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui fera l'objet du fascicule IV A du 132<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes.

\*  
\*\*

Conformément à l'article 45, §§ 2 et 3 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le règlement du budget des entreprises d'Etat est repris dans le présent projet de loi et leur compte de profits et pertes et leur bilan y sont annexés.

\*  
\*\*

En application des dispositions du paragraphe 3, article 6 de la loi du 16 mars 1954 les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en van 20 november 1979 voor de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1974 afgesloten op 31 december 1974.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet. De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. Wegens artikel 26, leden 1 en 3, steeds van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samengenomen sluit de begrotingsrekening 1974 af met een voordelig saldo van 285 950 269 frank onder te verdelen in :

— Gewone dienst : uitgavenexcedent :

7 438 513 611 frank.

— Buitengewone dienst, inclusief de opbrengst van geconsolideerde leningen : ontvangstenexcedent :

7 724 463 880 frank.

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uitgaafmachtigingen door de begroting werden verleend voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 2 199 634 529 frank voor de betaalbaarstellingen. Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 af tot en met 1974 resulteren, gewone en buitengewone diensten samen, in een uitgavenexcedent, groot 173 914 557 298 frank.

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in het 132ste Boek van het Rekenhof, deel IV A.

\*  
\*\*

Overeenkomstig artikel 45, §§ 2 en 3 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de eindregeling van de begroting van de Staatsbedrijven opgenomen in dit ontwerp van wet en worden hun balans en verlies- en winstrekening eraan toegevoegd.

\*  
\*\*

Krachtens de bepalingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een ontwerp van wet houdende regeling van hun begroting.

Le titre III du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des compte a statué.

Les tableaux H et K donnent un aperçu du résultat définitif de ces comptes.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

G. SPITAELS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

Onder titel III van het ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De tabellen H en K geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

G. SPITAELS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN,  
Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**TITRE I****ANNEE BUDGETAIRE 1974****CHAPITRE I**

Engagements effectués  
en exécution du budget

**§ 1<sup>er</sup>. Fixation des engagements****ARTICLE 1<sup>er</sup>**

Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits de l'année budgétaire 1974 s'élèvent, d'après le tableau A ci-joint, colonne 7, à la somme de 32 903 364 712 francs.

**§ 2. Fixation des crédits d'engagement****ART. 2**

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1974 s'élèvent à 54 530 688 681 francs (tableau annexe A, colonne 6).

Cette somme comprend :

1° Un montant de 40 345 210 000 francs, représentant les crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires et se décomposant comme suit :

- a) Budgets primitifs : 37 849 210 000 francs;
- b) Ajustement des crédits :
  - Augmentations : 2 716 000 000 de francs;
  - Diminutions : 220 000 000 de francs.

2° Un montant de 14 185 478 681 francs, représentant les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1973 à l'année budgétaire 1974 en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

**ONTWERP VAN WET**

BOUDEWIJN,  
Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :**

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**TITEL I****BEGROTINGSJAAR 1974****HOOFDSTUK I**

Vastleggingen gedaan ter uitvoering  
van de begroting

**§ 1. Vaststelling van de vastleggingen****ARTIKEL 1**

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1974 belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van 32 903 364 712 frank.

**§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten****ART. 2**

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1974 belopen in totaal 54 530 688 681 frank overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 6.

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van 40 345 210 000 frank, vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en samengesteld als volgt :

- a) Oorspronkelijke begrotingen : 37 849 210 000 frank;
- b) Aanpassing van de kredieten :
  - Verhogingen : 2 716 000 000 frank;
  - Verminderingen : 220 000 000 frank.

2° Een bedrag van 14 185 478 681 frank vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1973 naar het begrotingsjaar 1974 overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

## ART. 3

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1974 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 9 et 10 :

1° D'un montant de 15 704 710 338 francs reportés à l'année budgétaire 1975 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963;

2° D'un montant de 5 922 613 631 francs, représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

## ART. 4

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1974 sont fixés à 32 903 364 712 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 7 et 11).

## CHAPITRE II

Recettes et dépenses effectuées en exécution  
du budget§ 1<sup>er</sup>. Fixation des recettes

## ART. 5

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1974, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de 606 682 164 564 francs.

## ART. 6

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 576 484 817 570 francs.

## ART. 7

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 30 197 346 994 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

a) Droits annulés ou portés en surséance indéfinie : 77 004 081 francs;

b) Droits reportés à l'année budgétaire suivante : 30 milliards 120 342 913 francs.

## § 2. Fixation des dépenses

## ART. 8

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1974 sont arrêtées à la somme de 576 198 867 301 francs.

## ART. 3

De in totaal voor het begrotingsjaar 1974 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 9 en 10, verminderd met :

1° Een bedrag van 15 704 710 338 frank dat bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1975 wordt overgedragen;

2° Een bedrag van 5 922 613 631 frank beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.

## ART. 4

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1974 vastgesteld op 32 903 364 712 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 11).

## HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering  
van de begroting

## § 1. Vaststelling van de ontvangsten

## ART. 5

De op het begrotingsjaar 1974 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van 606 682 164 564 frank.

## ART. 6

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 576 484 817 570 frank.

## ART. 7

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 30 197 346 994 frank.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) Geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten, 77 004 081 frank;

b) Naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten : 30 120 342 913 frank.

## § 2. Vaststelling van de uitgaven

## ART. 8

De tijdens het begrotingsjaar 1974 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld op de som van 576 198 867 301 frank.

Ces opérations concernent :

- a) Prestations d'années antérieures : 26 905 205 102 francs;
- b) Prestations de l'année en cours : 549 293 millions 662 199 francs (tableau C, colonnes 8 et 9).

ART. 9

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire se montent à la somme de 568 milliards 728 582 891 francs (tableau C, colonne 10).

ART. 10

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent conformément aux tableaux C (colonne 11) et D, à la somme de 7 470 284 410 francs.

§ 3. Fixation des crédits de paiement

ART. 11

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1974 s'élèvent au total à 649 412 531 245 francs conformément au tableau annexe C, colonne 7.

Ce montant comprend :

1° Un montant de 592 585 183 434 francs, crédits de paiement alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :

- a) Budgets primitifs : 549 152 786 000 francs;
- b) Ajustement des crédits :
  - Augmentations : 49 440 310 434 francs;
  - Diminutions : 6 007 913 000 francs;

2° Un montant de 56 827 347 811 francs, crédits de paiement reportés se décomposant comme suit :

a) Report de crédits de paiement en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat pour un montant de 50 065 721 625 francs.

b) Report de crédits de paiement conformément aux dispositions des lois spéciales, 6 761 626 186 francs.

ART. 12

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1974 est réduit :

1° D'un montant de 63 946 051 400 francs transféré à l'année budgétaire 1975, crédits de paiement non utilisés

Deze verrichtingen betreffen :

- a) Prestaties van de vorige jaren : 26 905 205 102 frank;
- b) Prestaties van het lopende jaar : 549 293 662 199 frank (tabel C, kolommen 8 en 9).

ART. 9

De ten laste van het begrotingsjaar uitgevoerde betalingen verantwoord of geregulariseerd, belopen 568 728 miljoen 582 891 frank (tabel C, kolom 10).

ART. 10

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen overeenkomstig tabellen C (kolom 11) en D, 7 470 284 410 frank.

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

ART. 11

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1974 belopen in totaal 649 412 531 245 frank overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 7.

Dat bedrag bevat :

1° Een bedrag van 592 585 183 434 frank, betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :

- a) Oorspronkelijke begroting : 549 152 786 000 frank;
- b) Aanpassing van de kredieten :
  - Verhogingen : 49 440 310 434 frank;
  - Verminderingen : 6 007 913 000 frank;

2° Een bedrag van 56 827 347 811 frank, overgedragen betalingskredieten, samengesteld als volgt :

a) Overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 op de Staatscomptabiliteit voor een bedrag van 50 065 721 625 frank;

b) Overdracht van betalingskredieten bij toepassing van bijzondere wetsbepalingen, 6 761 626 186 frank.

ART. 12

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1974 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° Een bedrag van 63 946 051 400 frank overgedragen naar het begrotingsjaar 1975, niet gebruikte betalingskredie-

dont le report a lieu conformément à l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions légales spéciales, ce montant se décomposant comme suit :

- Service ordinaire : 39 933 098 953 francs;
- Service extraordinaire : 24 012 952 447 francs.

2° D'un montant de 11 467 247 073 francs crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés.

Les reports et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à 75 413 298 473 francs (tableau C, colonnes 13 et 14).

#### ART. 13

Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1974 effectuées au delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets :

1. Sont alloués des crédits complémentaires pour un montant de 2 199 634 529 francs. Ces crédits sont répartis ainsi qu'indiqués aux tableaux C, colonne 12, et E.
2. Sont transférés à l'article 91.01 du budget de la Dette publique les crédits disponibles à l'article 21.01 du même budget à concurrence de 616 647 112 francs.

#### ART. 14

Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1974 sont fixés à 576 198 867 301 francs, somme égale aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau F, colonnes 9 à 12 et 17.

#### § 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1974

#### ART. 15

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1974 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 6 . . . . .	F	576 484 817 570
Dépenses fixées à l'article 8 . . . . .		576 198 867 301
<hr/>		
Excédent des recettes tel qu'il apparaît au tableau F ci-annexé . . . . .	F	285 950 269
<hr/>		
Cette somme vient en diminution du montant des dépenses ordonnées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1973 soit . . . . .	F	174 200 507 567
		<hr/>
	F	173 914 557 298

Cette dernière somme sera transférée au compte de l'année budgétaire 1975.

ten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen, bedrag samengesteld als volgt :

- Gewone dienst : 39 933 098 953 frank;
- Buitengewone dienst : 24 012 952 447 frank;

2° Een bedrag van 11 467 247 073 frank beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen samen 75 413 298 473 frank (tabel C, kolommen 13 en 14).

#### ART. 13

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1974 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen :

1. Worden aanvullende kredieten ten belope van 2 miljard 199 634 529 frank toegekend. Deze kredieten worden onderverdeeld zoals uitgeduid in de tabellen C, kolom 12, en E.
2. Worden van artikel 21.01 van de Rijksschuldbegroting 616 647 112 frank beschikbare kredieten getransfereerd naar artikel 91.01 van dezelfde begroting.

#### ART. 14

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1974 vastgesteld op 576 198 867 301 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, volgens tabel C, kolommen 9 tot 12 en 17.

#### § 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1974

#### ART. 15

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1974 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten onder artikel 6 . . . . .	F	576 484 817 570
Uitgaven onder artikel 8 . . . . .		576 198 867 301
<hr/>		
Meer aan ontvangsten zoals blijkt uit bijgaande tabel F . . . . .	F	285 950 269
<hr/>		
Deze som komt in mindering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1973 F		174 200 507 567
		<hr/>
	F	173 914 557 298

Deze laatste som zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1975 worden overgedragen.

## CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution  
de la section particulière du budget

## ART. 16

Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1974 est arrêté comme suit (tableau G) :

A. Pour la section particulière réglée par les lois budgétaires :

1. Recettes : 188 599 408 772 francs;
2. Dépenses : 184 866 317 753 francs.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 14 842 393 545 francs est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes : 3 733 090 979 francs.

Cet excédent des recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente soit 25 858 332 027 francs.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 29 591 423 006 francs se décompose en un total de

- Soldes créditeurs : 33 797 381 725 francs;
- Soldes débiteurs : 4 205 958 719 francs.

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1975.

B. Pour la section particulière réglée par les décrets budgétaires du Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise :

1. Recettes : 1 584 757 324 francs;
2. Dépenses : 1 255 477 118 francs.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses, s'élevant à 5 561 361 francs, est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes : 329 280 206 francs.

Cet excédent de recettes vient en augmentation de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 1 576 529 363 francs pour les articles de la section particulière à régler par le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise.

Le résultat définitif ainsi obtenu soit 1 905 809 569 francs est constitué uniquement de soldes créditeurs.

Dans cette décomposition, il est transféré au compte du budget de l'année 1975.

## HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering  
van de afzonderlijke sectie van de begroting

## ART. 16

De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1974 vastgesteld als volgt (tabel G) :

A. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij de begrotingswetten :

1. Ontvangsten : 188 599 408 772 frank;
2. Uitgaven : 184 866 317 753 frank;

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 14 842 393 545 frank wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent : 3 733 090 979 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar groot 25 858 332 027 frank.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 29 591 423 006 frank is samengesteld uit een totaal van :

- Creditsaldi : 33 797 381 725 frank;
- Debetsaldi : 4 205 958 719 frank.

In die samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1975.

B. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij begrotingsdecreten van de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap :

1. Ontvangsten : 1 584 757 324 frank;
2. Uitgaven : 1 255 477 118 frank.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 5 561 361 frank, wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent : 329 280 206 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot, groot 1 576 529 363 frank dat bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar werd vastgesteld voor de artikelen van de afzonderlijke sectie van de begroting, te regelen door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 1 905 809 569 frank bestaat uitsluitend uit creditsaldi.

In die zelfde samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1975.

C. Pour la section particulière réglée par les décrets budgétaires du Conseil culturel de la Communauté culturelle française :

1. Recettes : 1 285 706 886 francs;
2. Dépenses : 493 193 319 francs;
3. Excédent de recettes : 792 513 567 francs.

Cet excédent de recettes vient en augmentation de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 157 888 039 francs pour les articles de la section particulière à régler par le Conseil culturel de la Communauté culturelle française.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 950 401 606 francs, est constitué uniquement de soldes créditeurs.

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte du budget de l'année 1975.

## TITRE II

### OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES ENTREPRISES D'ETAT

#### ART. 17

#### Complexe du barrage de Nisramont

Service chargé de l'exploitation du complexe du barrage de Nisramont érigé en entreprise d'Etat en vertu de la loi du 22 octobre 1970.

#### Année budgétaire 1974

Le règlement définitif du budget du « Complexe du barrage de Nisramont » s'établit pour l'année budgétaire 1974 ainsi qu'il suit :

#### a) Recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics et prévues à l'article 21 de la loi du 25 juillet 1974 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1974, s'élèvent à 17 648 518 francs, ainsi qu'il ressort du tableau LA ci-annexé, colonne 2.

#### b) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 21 de la loi précitée du 25 juillet 1974 . . . . . F	11 577 000
2° Alloués par l'article 4 de la loi du 21 mars 1975 ajustant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1974	2 454 000

C. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij begrotingsdecreten van de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap :

1. Ontvangsten : 1 285 706 886 frank;
2. Uitgaven : 493 193 319 frank;
3. Ontvangstenexcedent : 792 513 567 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot, groot 157 888 039 frank, dat bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar werd vastgesteld voor de artikelen van de afzonderlijke sectie van de begroting, te regelen door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 950 401 606 frank bestaat uitsluitend uit creditsaldi.

In die zelfde samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1975.

## TITEL II

### VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN DER STAATSBEDRIJVEN

#### ART. 17

#### Stuwdamcomplex te Nisramont

Dienst belast met de exploitatie van het stuwdamcomplex te Nisramont omgezet in een Staatsbedrijf bij de wet van 22 oktober 1970.

#### Begrotingsjaar 1974

De einderegeling van de begroting van het « Stuwdamcomplex van Nisramont » is voor het begrotingsjaar 1974 vastgesteld als volgt :

#### a) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken en die bepaald zijn bij artikel 21 van de wet van 25 juli 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1974 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel LA, kolom 2, de som van 17 648 518 frank.

#### b) Uitgaven :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 21 van de wet van 25 juli 1974 . . . . . F	11 577 000
2° Toegekend bij artikel 4 van de wet van 21 maart 1975 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken van het begrotingsjaar 1974 .	2 454 000

3° A allouer pour les dépenses excédant les crédits . . . . . 541 343

Ensemble . . . . . F 14 572 343

S'élèvent à la somme de . . . . . F 13 832 407

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 739 936 francs, sont annulés (voir tableau L<sup>B</sup> ci-annexé).

c) *Résultat du budget :*

Le résultat définitif du budget de l'année 1974 s'établit comme suit :

— Recettes (littera a) . . . . . F 17 648 518

— Dépenses (littera b) . . . . . 13 832 407

Excédent des recettes au 31 décembre 1974 (tableau L<sup>A</sup>, colonne 5) . . . . . 3 816 111

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit . . . . . 2 721 185

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1974 à . . . . . F 6 537 296

TITRE III

OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A, ENUMERES A L'ARTICLE 1<sup>er</sup> DE LA LOI DU 16 MARS 1954

Année courante

ART. 18.

§ 1. *Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires*

Institué par l'arrêté du 14 décembre 1940 (Prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires s'établit pour l'année de gestion 1974 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 19 de la loi du 8 février 1974 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1974 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 101 624 894 francs.

b) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Allouées par l'article 19 de la loi du 8 février 1974 précitée . . . . . F 97 303 000

3° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden . . . . . 541 343

Samen . . . . . F 14 572 343

Belopen de som van . . . . . F 13 832 407

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 739 936 frank, worden geannuleerd (zie tabel L<sup>B</sup> bijgevoegd).

c) *Uitslag van de begroting :*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

— Ontvangsten (littera a) . . . . . F 17 648 518

— Uitgaven (littera b) . . . . . 13 832 407

Ontvangstenexcedent op 31 december 1974 (tabel L<sup>A</sup>, kolom 5) . . . . . 3 816 111

Dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar . . . . . 2 721 185

het begrotingsoverschot per 31 december 1974 opvoert tot . . . . . F 6 537 296

TITEL III

VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A, OPGESOMD IN ARTIKEL 1 VAN DE WET VAN 16 MAART 1954

Lopend jaar

ART. 18.

§ 1. *Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen*

Ingesteld bij besluit van 14 december 1940 (Verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het beheersjaar 1974 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 19 van de wet van 8 februari 1974, houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1974, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 101 624 894 frank.

b) *Uitgaven*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 19 van de bovvermelde wet van 8 februari 1974 . . . . . F 97 303 000

2° Ajoutés conformément à une augmentation de subside . . . . .	5 812 000
3° Ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs . . . . .	2 437 975
4° A allouer pour les dépenses excédant les crédits limitatifs . . . . .	1 083 889

Ensemble . . . . . F 106 636 864

Se montent à la somme de 93 402 142 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 13 234 722 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

### c) Résultat général

Le résultat définitif du budget de l'année 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littéra a)) . . . . .	F 101 624 894
Dépenses (littéra b)) . . . . .	93 402 142

Excédent de recettes . . . . . F 8 222 752

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent de recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente, 17 524 344 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1974 à 25 747 096 francs.

## § 2. Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (Instituée par l'arrêté-loi du 14 novembre 1944)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1974 ainsi qu'il suit :

### a) Recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 9 de la loi du 25 juillet 1974 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1974 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H colonne 5 ci-annexé à 104 807 909 francs.

### b) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 9 de la loi du 25 juillet 1974 précitée . . . . .	F 224 390 000
2° Alloués pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs . . . . .	12 664 559

Ensemble . . . . . F 237 054 559

se montent à la somme de 111 561 603 francs.

ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé (colonne 11).

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 125 492 956 francs, sont annulés (tableau K, colonne 13).

2° Aangepast overeenkomstig een subsidievermeerdering . . . . .	5 812 000
---	-----------

3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten . . . . .	2 437 975
---	-----------

4° Toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden . . . . .	1 083 889
--	-----------

Samen . . . . . F 106 636 864

Belopen de som van 93 402 142 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 13 234 722 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

### c) Algemene uitslag

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra a)) . . . . .	F 101 624 894
Uitgaven (littéra b)) . . . . .	93 402 142

Ontvangstenexcedent . . . . . F 8 222 752

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, 17 524 344 frank, het begrotingsoverschot op 31 december 1974 opvoert tot 25 747 096 frank.

## § 2. Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (Ingesteld bij de besluitwet van 14 november 1944)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1974 vastgesteld als volgt :

### a) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 9 van de wet van 25 juli 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1974 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 104 807 909 frank.

### b) Uitgaven :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 9 van de bovengenoemde wet van 25 juli 1974 . . . . .	F 224 390 000
2° Toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden . . . . .	12 664 559

Samen . . . . . F 237 054 559

belopen de som van 111 561 603 frank.

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 125 492 956 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)) . . . . .	F	104 807 909
Dépenses (littera b)) . . . . .		111 561 603
Excédent des dépenses . . . . .	F	6 753 694

Lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année de gestion précédente, 32 556 398 francs, ramène l'excédent des recettes, au 31 décembre 1974, à 25 802 704 francs.

§ 3. *Régie des Voies aériennes*

(Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1974 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 24 juin 1974 contenant le budget des Communications pour l'année budgétaire 1974 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à 2 117 455 708 francs.

b) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 11 de la loi du 24 juin 1974 précitée, soit : 2 242 916 000 francs, se montent à la somme de 1 401 122 684 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11 ci-joint.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 841 793 316 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général*

Le résultat général du budget de l'année 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)) . . . . .	F	2 117 455 708
Dépenses (littera b)) . . . . .		1 401 122 684
Excédent des recettes . . . . .	F	716 333 024

Lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année 1973 soit : 524 688 816,73 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1974 à 1 241 021 840,73 francs.

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1974 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)) . . . . .	F	104 807 909
Uitgaven (littera b)) . . . . .		111 561 603
Tekort . . . . .	F	6 753 694

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, 32 556 398 frank, het begrotingsoverschot op 31 december 1974 vermindert tot 25 802 704 frank.

§ 3. *Regie der Luchtwegen*

(Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1974 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 24 juni 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1974 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 2 117 455 708 frank.

b) *Uitgaven*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 11 van de bovvermelde wet van 24 juni 1974, zegge : 2 242 916 000 frank, belopen de som van 1 401 122 684 frank, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 841 793 316 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1974 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)) . . . . .	F	2 117 455 708
Uitgaven (littera b)) . . . . .		1 401 122 684
Overschot . . . . .	F	716 333 024

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar : 524 688 816,73 frank, het begrotingsoverschot op 31 december 1974 opvoert tot 1 241 021 840,73 frank.

d) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 11 de la loi précitée du 24 juin 1974 contenant le budget des Communications pour l'année 1974, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 21 000 000 de francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1974 s'établit comme suit (voir tableau H).

Recettes . . . . .	F	—
Dépenses . . . . .		1 409 314
		<hr/>
Excédent des dépenses . . . . .	F	1 409 314

Lequel, ajouté au solde créditeur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit : 5 626 833 francs, fait apparaître, au 31 décembre 1974, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de : 4 217 519 francs.

§ 4. *Office régulateur de la Navigation intérieure*  
(Institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944)

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1974 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 12 de la loi du 24 juin 1974, contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1974, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 136 911 347 francs.

b) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 12 de la loi précitée du 24 juin 1974 . . . . .	F	120 362 000
2° Alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 . . . . .		14 830 000
		<hr/>
Ensemble . . . . .	F	135 192 000

Se montent à la somme de 133 240 529 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-joint, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 1 951 471 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)) . . . . .	F	136 911 347
Dépenses (littera b)) . . . . .		133 240 529
		<hr/>
Excédent des recettes . . . . .	F	3 670 818

d) *Begroting voor orde*

Bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 24 juni 1974, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1974, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 21 000 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1974 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H).

Ontvangsten . . . . .	F	—
Uitgaven . . . . .		1 409 314
		<hr/>
Tekort . . . . .	F	1 409 314

Gevoegd bij het batig saldo vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar : 5 626 833 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1974 een batig saldo van : 4 217 519 frank.

§ 4. *Dienst voor Regeling van de Binnenvaart*  
(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart is voor het beheersjaar 1974 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 12 van de wet van 24 juni 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1974, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 136 911 347 frank.

b) *Uitgaven*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 24 juni 1974 . . . . .	F	120 362 000
2° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 . . . . .		14 830 000
		<hr/>
Samen . . . . .	F	135 192 000

Belopen de som van 133 240 529 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 951 471 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)) . . . . .	F	136 911 347
Uitgaven (littera b)) . . . . .		133 240 529
		<hr/>
Overschot . . . . .	F	3 670 818

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente soit : 5 503 083 francs, porte, au 31 décembre 1974, l'excédent des recettes à 9 173 901 francs.

## II. Budget pour ordre

En vertu de l'article 12 de la loi précitée du 24 juin 1974, contenant le budget des Communications pour l'année 1974, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 31 000 francs.

Le compte définitif du budget pour ordre s'établit comme suit pour l'année 1974 (voir tableau H) :

Recettes . . . . .	F	2 345 917
Dépenses . . . . .		1 802 151
Excédent des recettes . . . . .	F	543 766

Qui, tenant compte de l'excédent de recettes à la fin de l'année de gestion précédente, soit 509 663 francs, présente au 31 décembre 1974, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de 1 053 429 francs.

### § 5. Régie des Transports maritimes (Instituée par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes s'établit ainsi qu'il suit, pour l'année de gestion 1974 :

#### a) Engagements

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications, dans les limites des crédits d'engagement :

1 <sup>o</sup> Repris au tableau du budget annexé à la loi du 24 juin 1974 contenant le budget du Ministère des Communications . . . . .	F	4 000 000
2 <sup>o</sup> Ajoutés au-delà des crédits d'engagement disponibles conformément à l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 . . . . .		170 200 000
Ensemble . . . . .	F	174 200 000

Se montent à la somme de 172 942 511 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit : 1 257 489 francs sont annulés (voir tableau K, colonnes 10, 11 et 13).

#### b) Recettes

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 13 de la loi du 24 juin 1974 précitée s'élèvent à 1 848 770 000 francs (tableau H, colonne 5).

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, 5 503 083 frank, het begrotingoverschot op 31 december 1974 opvoert tot 9 173 901 frank.

## II. Begroting voor orde

Bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 24 juni 1974, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1974, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde beide geraamd op 31 000 frank.

De eindrekening van de begroting voor orde van het jaar 1974 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H).

Ontvangsten . . . . .	F	2 345 917
Uitgaven . . . . .		1 802 151
Overschot . . . . .	F	543 766

Gevoegd bij het ontvangstenoverschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar : 509 663 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1974 een batig saldo van 1 053 429 frank.

### § 5. Regie voor Maritiem Transport (Ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1974 vastgesteld als volgt :

#### a) Vastleggingen

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1 <sup>o</sup> Opgenomen in de begrotingstabel bij de wet van 24 juni 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen . . . . .	F	4 000 000
2 <sup>o</sup> Toegevoegd boven de beschikbare vastleggingskredieten, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 . . . . .		170 200 000
Samen . . . . .	F	174 200 000

Belopen de som van 172 942 511 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen zegge : 1 257 489 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 10, 11 en 13).

#### b) Ontvangsten

De ontvangsten die geboekt werden in deze rekening en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 24 juni 1974 belopen de som van 1 848 770 000 frank (tabel H, kolom 5).

c) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 13 de la loi du 24 juin 1974 précitée . . . . .	F 1 482 045 000
2° Alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 . . . . .	363 369 000
3° Ajoutés pour les dépenses effectuées au-delà du montant initial des crédits non limitatifs . . . . .	339 999 000
<b>Ensemble . . . . .</b>	<b>F 2 185 413 000</b>

Se montent à la somme de 2 025 489 000 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit : 159 924 000 francs sont annulés (tableau K, colonnes 10, 11 et 13).

d) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littéra b)) . . . . .	F 1 848 770 000
Dépenses (littéra c)) . . . . .	2 025 489 000
<b>Excédent des dépenses . . . . .</b>	<b>F 176 719 000</b>

Lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année précédente, soit 167 909 138 francs, fait apparaître, au 31 décembre 1974, comme résultat budgétaire cumulé, un solde débiteur de 8 809 862 francs.

e) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 13 de la loi précitée du 24 juin 1974, contenant le budget des Communications, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 212 451 000 francs.

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1974 est fixé comme suit (voir tableau H) :

Recettes . . . . .	F 1 120 031 000
Dépenses . . . . .	942 454 000
<b>Excédent des recettes . . . . .</b>	<b>F 177 577 000</b>

Lequel, ajouté à l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 77 576 552 francs, fait apparaître, au 31 décembre 1974, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de 255 153 552 francs.

§ 6. *Régie des Télégraphes et Téléphones*

(Instituée par la loi du 19 juillet 1930)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit comme suit pour l'année de gestion 1974 :

c) *Uitgaven*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 13 van de genoemde wet van 24 juni 1974 . . . . .	F 1 482 045 000
2° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, op . . . . .	363 369 000
3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten . . . . .	339 999 000
<b>Samen . . . . .</b>	<b>F 2 185 413 000</b>

Belopen de som van 2 025 489 000 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge : 159 924 000 frank, worden geannuleerd (tabel K, kolommen 10, 11 en 13).

d) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra b)) . . . . .	F 1 848 770 000
Uitgaven (littéra c)) . . . . .	2 025 489 000
<b>Uitgavenexcedent . . . . .</b>	<b>F 176 719 000</b>

Gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, zegge 167 909 138 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1974 een tekort van 8 809 862 frank.

e) *Begroting voor orde*

Bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 24 juni 1974, houdende de begroting van Verkeerswezen, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 212 451 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1974 wordt vastgesteld als volgt : (zie tabel H).

Ontvangsten . . . . .	F 1 120 031 000
Uitgaven . . . . .	942 454 000
<b>Overschot . . . . .</b>	<b>F 177 577 000</b>

Gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, groot 77 576 552 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1974 een batig saldo van 255 153 552 frank.

§ 6. *Regie van Telegrafie en Telefonie*

(Ingesteld bij de wet van 19 juli 1930)

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1974 vastgesteld als volgt :

a) *Engagements*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement :

1° Alloués par l'article 4 de la loi du 22 janvier 1974 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1974 . . . . .	F 9 595 000 000
2° Augmentés conformément au tableau du budget annexé à la loi du 22 janvier 1974 précitée . . . . .	3 591 781 000
Ensemble . . . . .	F 13 186 781 000

Se montent à la somme de 11 810 781 000 francs, ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit 1 376 000 000 de francs, sont annulés (tableau K, colonne 13).

b) *Recettes*

Les recettes enregistrees dans ledit compte et qui sont déterminées par l'article 4 de la loi précitée du 22 janvier 1974, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à la somme de 47 162 853 819 francs.

c) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 4 de la loi du 22 janvier 1974 précitée soit . . . . .	F 44 461 659 000
2° Alloués pour les dépenses effectuées au-delà du montant primitif des crédits non limitatifs . . . . .	8 630 402 879
3° A allouer pour les dépenses effectuées au-delà du montant des crédits limitatifs . . . . .	2 328 212 467
Ensemble . . . . .	F 55 420 274 346

S'élèvent à 47 686 548 177 francs, ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11 ci-annexé.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 7 733 726 169 francs, sont annulés (tableau K, colonne 13).

d) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littéra b)) . . . . .	F 47 162 853 819
Dépenses (littéra c)) . . . . .	47 686 548 177
Excédent des dépenses . . . . .	F 523 694 358

Lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année précédente, 3 493 589 756 francs, ramène l'excédent des recettes, au 31 décembre 1974, à 2 969 895 398 francs.

a) *Vastleggingen*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 4 van de wet van 22 januari 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1974 . . . . .	F 9 595 000 000
2° Verhoogd overeenkomstig de begrotingstabel bij de bovengenoemde wet van 22 januari 1974 . . . . .	3 591 781 000
Samen . . . . .	F 13 186 781 000

Belopen de som van 11 810 781 000 frank zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 1 376 000 000 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) *Ontvangsten*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 4 van de bovengenoemde wet van 22 januari 1974 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 47 162 853 819 frank.

c) *Uitgaven*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 4 van de bovengenoemde wet van 22 januari 1974 . . . . .	F 44 461 659 000
2° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten . . . . .	8 630 402 879
3° Toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven het bedrag limitatieve kredieten . . . . .	2 328 212 467
Samen . . . . .	F 55 420 274 346

Belopen de som van 47 686 548 177 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 7 733 726 169 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

d) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra b)) . . . . .	F 47 162 853 819
Uitgaven (littéra c)) . . . . .	47 686 548 177
Tekort . . . . .	F 523 694 358

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, 3 493 589 756 frank, het begrotingsoverschot op 31 december 1974 vermindert tot 2 969 895 398 frank.

§ 7. Régie des Postes  
(Instituée par la loi du 6 juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes s'établit pour l'année de gestion 1974 ainsi qu'il suit :

a) Engagements

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, dans les limites des crédits d'engagement alloués par l'article 5 de la loi du 22 janvier 1974 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1974 : 966 907 000 francs, se montent à la somme de 573 931 352 francs, ainsi qu'il ressort du tableau K ci-joint, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit 392 975 648 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

b) Recettes

Les recettes enregistrées dans ledit compte prévues par l'article 5 de la loi précitée du 22 janvier 1974, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-joint, à la somme de 20 063 024 856 francs.

c) Dépenses

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 5 de la loi précitée du 22 janvier 1974 . . . . .	F 20 782 368 000
2° Alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 . . . . .	828 051 000
3° Ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs . . . . .	764 989
4° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs . . . . .	7 200 845
Ensemble . . . . .	F 21 618 384 834

Se montent à la somme de 20 306 142 205 francs ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 1 312 242 629 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littéra b)) . . . . .	F 20 063 024 856
Dépenses (littéra c)) . . . . .	20 306 142 205
Excédent des dépenses au 31 décembre 1974 . . . . .	F 243 117 349

Ajouté au solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 963 028 400 francs, fait apparaître un résultat budgétaire débiteur cumulé au 31 décembre 1974 de 1 206 145 749 francs.

§ 7. Regie der Posterijen  
(Ingesteld bij de wet van 6 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen is voor het beheersjaar 1974 vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister der Posterijen, Telegrafie en Telefonie opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 5 van de wet van 22 januari 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1974 : 966 907 000 frank, belopen de som van 573 931 352 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 392 975 648 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) Ontvangsten

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 22 januari 1974 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 20 063 024 856 frank.

c) Uitgaven

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 22 januari 1974 . . . . .	F 20 782 368 000
2° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 . . . . .	828 051 000
3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten . . . . .	764 989
4° Toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden . . . . .	7 200 845
Samen . . . . .	F 21 618 384 834

Belopen de som van 20 306 142 205 frank, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 312 242 629 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra b)) . . . . .	F 20 063 024 856
Uitgaven (littéra c)) . . . . .	20 306 142 205
Tekort op 31 december 1974 . . . . .	F 243 117 349

Gevoegd bij het tekort van 963 028 400 frank vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1974 een tekort van 1 206 145 749 frank.

d) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 5 de la loi du 22 janvier 1974 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1974, les recettes pour ordre sont évaluées à 6 187 361 000 000 francs et les dépenses pour ordre à 6 080 515 000 000 francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1974 s'établit comme suit (voir tableau H):

Recettes . . . . .	F 7 429 883 711 576
Dépenses . . . . .	7 397 561 318 197
Excédent de recettes . . . . .	F 32 322 393 379

Qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1973, soit 110 157 953 093 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1974 à 142 480 346 472 francs.

§ 8. *Régie des Bâtiments*

(Créée par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Bâtiments s'établit pour l'année de gestion 1974 ainsi qu'il suit :

a) *Engagements*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement :

1 <sup>o</sup> Alloués par l'article 17 de la loi du 25 juillet 1974 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1974 . . . . .	F 3 031 000 000
2 <sup>o</sup> Provenant de possibilités de emploi . . . . .	440 428 804
3 <sup>o</sup> Reportés de l'année 1973 conformément à l'article 17 de la loi budgétaire du 25 juillet 1973 . . . . .	2 528 919 914
Ensemble . . . . .	F 6 000 348 718

Se montent à la somme de 2 728 821 096 francs, ainsi qu'il apparaît au tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits d'engagement qui dépassent les engagements, soit 3 271 527 622 francs, sont transférés à l'année de gestion suivante en application de l'article 17 de la loi budgétaire du 25 juillet 1974 (voir tableau K, colonne 12).

b) *Recettes*

Les recettes enregistrées dans ledit compte ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, se montent à la somme de 4 584 910 788 francs.

d) *Begroting voor orde*

Bij artikel 5 van de wet van 22 januari 1974 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het jaar 1974 worden de ontvangsten voor orde geraamd op 6 187 361 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 6 080 515 000 000 frank.

De eindrekening van de begroting voor orde voor het jaar 1974 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

Ontvangsten . . . . .	F 7 429 883 711 576
Uitgaven . . . . .	7 397 561 318 197
Overschot . . . . .	F 32 322 393 379

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1973, 110 157 953 093 frank, het begrotingsoverschot op 31 december 1974 opvoert tot 142 480 346 472 frank.

§ 8. *Regie der Gebouwen*

(Opgericht bij de wet van 1 april 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen is voor het beheersjaar 1974 vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1 <sup>o</sup> Toegekend bij artikel 17 van de wet van 25 juli 1974, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1974 . . . . .	F 3 031 000 000
2 <sup>o</sup> Voortkomend uit wederbeleggingsmogelijkheden . . . . .	440 428 804
3 <sup>o</sup> Overgedragen van het jaar 1973 overeenkomstig artikel 17 van de begrotingswet van 25 juli 1973 . . . . .	2 528 919 914
Samen . . . . .	F 6 000 348 718

Belopen de som van 2 728 821 096 frank, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 3 271 527 622 frank, worden naar het volgende beheersjaar overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de begrotingswet van 25 juli 1974 (zie tabel K, kolom 12).

b) *Ontvangsten*

De ontvangsten die werden geboekt in de genoemde rekening, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 4 584 910 788 frank.

c) *Dépenses*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 17 de la loi du 25 juillet 1974 précitée . . . . .	F 5 065 165 000
2° Reportés de l'année 1973 en application de l'article 17 de la loi budgétaire du 25 juillet 1973 . . . . .	3 396 904 785
3° Provenant de la possibilité de emploi . . . . .	565 428 804
4° Alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 . . . . .	60 255 000
5° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs . . . . .	305 762 427
<b>Ensemble . . . . .</b>	<b>F 9 393 516 016</b>

S'élèvent à la somme de 5 828 530 974 francs, tel qu'il ressort du tableau K, colonne 11, ci-annexé.

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit 3 564 985 042 francs :

— Sont annulés : 524 769 630 francs;

— Sont transférés à l'année budgétaire 1975 en application de l'article 17 de la loi budgétaire du 25 juillet 1974 (voir tableau K, colonnes 12 et 13) : 3 040 215 412 francs.

d) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littéra b)) . . . . .	F 4 584 910 788
Dépenses (littéra c)) . . . . .	5 828 530 974
<b>Excédent des dépenses . . . . .</b>	<b>F 1 243 620 186</b>

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 3 995 131 242 francs, ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1974 à 2 751 511 056 francs.

e) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 17 de la loi précitée du 25 juillet 1974, contenant le budget des Travaux publics pour l'année 1974, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 315 617 000 francs (voir tableau H).

Le résultat définitif du budget pour ordre de l'année de gestion 1974 s'établit comme suit :

Recettes . . . . .	F 244 971 579
Dépenses . . . . .	224 095 968
<b>Excédent de recettes . . . . .</b>	<b>F 20 875 611</b>

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses constaté à la clôture de l'année précédente, 18 606 050 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1974 à 39 481 661 francs.

c) *Uitgaven*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 17 van de bovengemelde wet van 25 juli 1974 . . . . .	F 5 065 165 000
2° Overgedragen van het jaar 1973 bij toepassing van artikel 17 van de begrotingswet van 25 juli 1973 . . . . .	3 396 904 785
3° Voortkomend uit wederbeleggingsmogelijkheden . . . . .	565 428 804
4° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 . . . . .	60 255 000
5° Toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden . . . . .	305 762 427
<b>Samen . . . . .</b>	<b>F 9 393 516 016</b>

Belopen de som van 5 828 530 974 frank, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 3 564 985 042 frank, worden :

— Ten belope van 524 769 630 frank gannuleerd;

— Ten belope van 3 040 215 412 frank naar het begrotingsjaar 1975 overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de begrotingswet van 25 juli 1974 (zie tabel K, kolommen 12 en 13).

d) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra b)) . . . . .	F 4 584 910 788
Uitgaven (littéra c)) . . . . .	5 828 530 974
<b>Tekort . . . . .</b>	<b>F 1 243 620 186</b>

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, 3 995 131 242 frank, het begrotingsoverschot op 31 december 1974 vermindert tot 2 751 511 056 frank.

e) *Begroting voor orde*

Overeenkomstig artikel 17 van de bovengenoemde wet van 25 juli 1974, houdende de begroting van Openbare Werken voor het jaar 1974 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 315 617 000 frank (zie tabel H).

De eindcijfers van de begroting voor orde van het beheersjaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten . . . . .	F 244 971 579
Uitgaven . . . . .	224 095 968
<b>Overschot . . . . .</b>	<b>F 20 875 611</b>

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, 18 606 050 frank, het begrotingsoverschot per 31 december 1974 opvoert tot 39 481 661 frank.

§ 9. Fonds de construction  
d'institutions hospitalières et médico-sociales

(Créé par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973  
modifiant la loi du 23 décembre 1963  
sur les hôpitaux)

Le règlement définitif du budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales s'établit comme suit, pour l'année de gestion 1974 :

a) Engagements

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Santé publique et de la Famille, dans les limites des crédits d'engagement :

1° Alloués par l'article 12 de la loi du 10 janvier 1974 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1974	F	3 279 000 000
2° Reportés de l'année 1973 à l'année budgétaire 1974 en application de l'article 12 de la loi précitée du 10 janvier 1974	.	508 651 000
Ensemble	F	3 787 651 000

Se montent à la somme de 2 350 982 834 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit la somme de 1 436 668 166 francs, sont reportés à l'année budgétaire 1975 conformément à l'article 12 de la loi précitée du 10 janvier 1974 (voir tableau K, colonne 12).

b) Recettes

Les recettes enregistrées dans ledit compte s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-annexé, à la somme de — francs.

c) Dépenses

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 12 de la loi du 10 janvier 1974 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1974	F	3 235 826 000
2° Transférés de l'année 1973 en vertu des dispositions de l'article 12 de la loi précitée du 10 janvier 1974	.	2 157 070 973
3° Suite décisions gouvernementales, diminution de	.	2 186 070 973
Ensemble	F	3 206 826 000

Se montent à la somme de 1 651 113 575 francs.

§ 9. Fonds voor de bouw van ziekenhuizen  
en medisch-sociale inrichtingen

(Opgericht bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1973  
tot wijziging van de wet van 23 december 1963  
op de ziekenhuizen)

De eindregeling van de begroting van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen is, voor het beheersjaar 1974, vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 12 van de wet van 10 januari 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974	F	3 279 000 000
2° Overgedragen van het jaar 1973 naar het begrotingsjaar 1974 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de voornoemde wet van 10 januari 1974	.	508 651 000
Samen	F	3 787 651 000

Belopen de som van 2 350 982 834 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 1 436 668 166 frank worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1975 krachtens artikel 12 van de bovengenoemde wet van 10 januari 1974 (zie tabel K, kolom 12).

b) Ontvangsten

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van — frank.

c) Uitgaven

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 12 van de wet van 10 januari 1974, houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974	F	3 235 826 000
2° Overgedragen van het jaar 1973 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de genoemde wet van 10 januari 1974	.	2 157 070 973
3° Ingevolge regeringsbeslissingen te verminderen met	.	2 186 070 973
Samen	F	3 206 826 000

Belopen de som van 1 651 113 575 frank.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 1 555 712 425 francs, sont reportés à l'année 1975 conformément à l'article 12 de la loi précitée du 10 janvier 1974 (tableau K, colonne 12).

d) *Résultat général*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1974 s'établit comme suit :

Recettes (littéra b)) . . . . .	F	—
Dépenses (littéra c)) . . . . .		1 651 113 575
Excédent des dépenses . . . . .	F	1 651 113 575

Lequel, ajouté à l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit : 2 157 070 973 francs, fait apparaître, au 31 décembre 1974, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de : 505 957 398 francs.

e) *Budget pour ordre*

En application de l'article 12 de la loi du 10 janvier 1974, contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1974, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 100 000 francs.

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1974 est fixé comme suit (tableau H) :

Recettes . . . . .	F	14 145 531
Dépenses . . . . .		14 145 531
Différence . . . . .	F	—

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

G. SPITAELS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 555 712 425 frank, worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1975 krachtens artikel 12 van de bovengenoemde wet van 10 januari 1974 (zie tabel K, kolom 12).

d) *Algemene uitslag*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1974 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littéra b)) . . . . .	F	—
Uitgaven (littéra c)) . . . . .		1 651 113 575
Uitgavenexcedent . . . . .	F	1 651 113 575

Gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, groot : 2 157 070 973 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1974 een batig saldo van : 505 957 398 frank.

e) *Begroting voor orde*

Bij toepassing van artikel 12 van de wet van 10 januari 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974, worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde beide geraamd op 100 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1974 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

Ontvangsten . . . . .	F	14 145 531
Uitgaven . . . . .		14 145 531
Verschil . . . . .	F	—

Gegeven te Brussel, 30 november 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

G. SPITAELS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

TABLEAU A  
Engagements 1974

Référence. — Verwijzing	Allocation des crédits. — Toekenning van de kredieten			Crédits reportés de l'année précédente — Van het vorige jaar overgedragen kredieten
	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begroting	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten		
		Augmentations — Verhogingen	Diminutions — Verminderingen	
1	2	3	4	5

132° cahier de la Cour des comptes, fascicule II, pp. 28 et 29. — 132ste Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 28 en 29 . . . F

37 849 210 000      2 716 000 000      — 220 000 000      14 185 478 681

TABLEAU B  
RECETTES  
Année budgétaire 1974

Référence — Verwijzing	Nature des recettes — Aard van de ontvangsten	Situation des recettes	
		Prévisions — Ramingen	Droits constatés — Vastgestelde rechten
1	2	3	4

132° Cahier de la Cour des comptes, fascicule II, pp. 32 à 35. — 132ste Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 32 tot 35.

I. Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten.			
A. Recettes fiscales. — Fiscale ontvangsten . . . . . F		461 098 000 000	500 347 082 050
B. Recettes non fiscales. — Niet-fiscale ontvangsten :			
Chapitre I <sup>er</sup> : Finances. — Hoofdstuk 1 : Financiën . . . . .		6 658 657 000	11 286 034 426
Chapitres II à XVI : Autres départements. — Hoofdstukken II tot XVI : Andere departementen . . . . .		5 866 831 000	8 213 468 934
Totaux pour les recettes ordinaires non fiscales. — Totalen voor de gewone niet-fiscale ontvangsten . . . . . F		12 525 488 000	19 499 503 360
Totaux pour les recettes ordinaires. — Totalen voor de gewone ontvangsten . . . . . F		473 623 488 000	519 846 585 410
II. Recettes extraordinaires. — Buitengewone ontvangsten F		86 328 780 204	86 835 579 154
Totaux généraux. — Algemene totalen . . . . . F		559 952 268 204	606 682 164 564

## TABEL A

## Vastleggingen 1974

	Total — Totaal	Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire — Vastleggingen geboekt in de loop van het begrotingsjaar	Règlement des crédits. — Regeling van de kredieten			
			Credits disponibles à la fin de l'année budgétaire — Beschikbare kredieten aan het eind van het begrotingsjaar	Credits reportés en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 — Kredieten overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963	Credits à annuler — Te annuleren kredieten	Crédits définitifs de l'année budgétaire — Definitieve kredieten van het begrotingsjaar
	6	7	8	9	10	11
	54 530 688 681	32 903 364 712	21 627 323 969	15 704 710 338	5 922 613 631	32 903 364 712

## TABEL B

## ONTVANGSTEN

## Begrotingsjaar 1974

Total van de ontvangsten				Difference entre les prévisions et les recettes comptabilisées — Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
R. n. comptables  Aangerekende ontvangsten	Difference entre les droits constates et les recettes imputées  Verschil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten	Règlement des droits constatés non recouvrés — Regeling van de niet terug orderd, vastgestelde rechten		Excédent des prévisions sur les recouvrements — Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions — Meer ingevorderd dan geraamd
		A annuler ou à porter en suscance indéfinie — Te annuleren of in onbepaald tijdstel te brengen	A reporter — Over te dragen		
5	6	7	8	9	10
472 318 320 118	28 028 761 932	719 467	28 028 042 465	9 914 494 991	21 134 815 109
10 624 723 784	661 310 642	6 404 841	654 905 801	295 859 963	4 261 926 747
7 122 173 242	1 091 295 692	8 790 349	1 082 505 343	306 318 712	1 561 660 954
17 746 897 026	1 752 606 334	15 195 190	1 737 411 144	602 178 675	5 823 587 701
490 065 217 144	29 781 368 266	15 914 657	29 765 453 609	10 516 673 666	26 958 402 810
86 419 600 426	415 978 728	61 089 424	354 889 304	1 911	90 822 133
576 484 817 570	30 197 346 994	77 004 081	30 120 342 913	10 516 675 577	27 049 224 943

( 25 - 26 )

Nr. 317( 1979-1980) N. 1

1979 - 1980

**Tableau C - Dépenses  
Année budgétaire 1974**

**Tabel C - Uitgaven  
Begrotingsjaar 1974**

**Zie - Voir 35 mm. Film  
1 plan**

TABLEAU D		TABEL D			
DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE — ANNEE 1974		UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORding OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN — JAAR 1974			
Reference	Budgets	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (art. 24, loi du 28 juin 1963)	Total
Verwijzing	Begrotingen	Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rokenplichtige	Uitgaven betaald door middel van Schatkistvoorschotten (art. 24, wet van 28 juni 1963)	Totaal
132 <sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes, fascicule II, pp. 42 à 45. — 132 <sup>ste</sup> Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 42 tot 45	DEPENSES ORDINAIRES GEWONE UITGAVEN				
	Pensions. — Pensioenen . . . . . F	505 003 000	—	—	505 003 000
	Dotations. — Dotatiën . . . . .	—	—	210 862	210 862
	Dotations culturelles. — Culturele Dotaties . . . . .	15 381 907	22 637	13 033 045	28 437 589
	Services du Premier Ministre. — Diensten van de Eerste Minister . . . . .	—	—	5	5
	Justice. — Justitie . . . . .	38 363	—	18 607 940	18 646 303
	Intérieur. — Binnenlandse Zaken . . . . .	29 679 677	—	2 056 297	31 735 974
	Communications. — Verkeerswezen . . . . .	7 703 878	137 038 812	1 233 852 736	1 378 595 426
	Postes, Télégraphes et Téléphones. — Posteri- jen, Telegraaf en Telefoon . . . . .	—	—	829 012 584	829 012 584
	Prévoyance sociale. — Sociale Voorzorg . . . . .	396 980 000	—	2 392 893	399 372 893
	Education nationale, régime français. — Natio- nale Opvoeding, Franstalig stelsel . . . . .	—	—	385 187 316	385 187 316
	Education nationale, régime néerlandais. — Nationale Opvoeding, Nederlandstalig stelsel . . . . .	—	—	16 877 749	16 877 749
	Affaires culturelles communes. — Gemeenschap- pelijke Culturele Zaken . . . . .	—	—	3 836 000	3 836 000
	Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin . . . . .	—	—	4 735 200	4 735 200
	Finances. — Financien . . . . .	—	2 349 932	—	2 349 932
	Totaux Dépenses ordinaires. — Totalen Gewone uitgaven . . . . . F	954 786 825	139 411 381	2 509 802 627	3 604 000 833
	DEPENSES EXTRAORDINAIRES BUITENGEWONE UITGAVEN				
	Intérieur. — Binnenlandse Zaken . . . . . F	—	—	4 423 562	4 423 562
	Affaires étrangères, Commerce extérieur, Coopé- ration au Développement. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikke- lingsamenwerking . . . . .	—	—	1 253 860 015	1 253 860 015
	Communications. — Verkeerswezen . . . . .	—	—	1 108 000 000	1 108 000 000
	Education nationale, secteur commun. — Natio- nale Opvoeding, gemeenschappelijke sector . . . . .	—	—	1 500 000 000	1 500 000 000
	Totaux Dépenses extraordinaires. — Totalen Buitengewone uitgaven . . . . .	—	—	3 866 283 577	3 866 283 577
	Totaux des Dépenses ordinaires et extraordi- naires. — Totalen van al de Gewone en Bui- tengewone uitgaven . . . . .	954 786 825	139 411 381	6 376 086 204	7 470 284 410

## TABLEAU E

CREDITS COMPLEMENTAIRES POUR REGULARISER  
BUDGETAIREMENT LES DEPENSES REPRISES CI-  
DESSOUS

## Dépenses ordinaires

## A. SUR CREDITS REPORTES DE 1973

## 1. BUDGET DES DOTATIONS CULTURELLES

01.01	Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, dont pour le développement de la culture néerlandaise sur le territoire de Bruxelles-Capitale : 165 855 000 francs . . . . .	F	14 413 673
01.02	Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté culturelle française règle l'affectation, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : 394 428 000 francs . . . . .		39 061
	Total du Budget des Dotations culturelles — crédits reportés de 1973 . . . . .	F	14 452 734

2. BUDGET DES SERVICES  
DU PREMIER MINISTRE

## SECTION II. — Secteur Fonction publique

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) . . . . .	F	810 119
-------	--	---	---------

## SECTION III. — Secteur Politique et Programmation scientifiques

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.10	Dépenses de personnel des Services de Programmation de la Politique scientifique et du Conseil national de la Politique scientifique . . . . .		98 558
	Total Services du Premier Ministre . . . . .	F	908 677

3. BUDGET DU MINISTERE  
DE L'INTERIEUR

## SECTION I. — Ministère de l'Intérieur proprement dit

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .	F	578 619
-------	---	---	---------

## TABEL E

AANVULLENDE KREDIETEN TE VERLENEN TOT BUD-  
GETTAIRE REGULARISATIE VAN ONDERSTAANDE  
UITGAVEN

## Gewone uitgaven

## A. OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1973

## 1. BEGROTING DER CULTURELE DOTATIES

01.01	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Nederlandse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : 165 855 000 frank . . . . .	F	14 413 673
01.02	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : 394 428 000 frank . . . . .		39 061
	Totaal voor de Begroting van de Culturele Zaken — overgedragen kredieten van 1973 . . . . .	F	14 452 734

2. BEGROTING VAN DE DIENSTEN  
VAN DE EERSTE MINISTER

## SECTIE II. — Sector Openbaar Ambt

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) . . . . .	F	810 119
-------	---	---	---------

## SECTIE III. — Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.10	Personeelsuitgaven van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid . . . . .		98 558
	Totaal Diensten van de Eerste Minister . . . . .	F	908 677

3. BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN BINNENLANDSE ZAKEN

## SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . . . .	F	578 619
-------	---	---	---------

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — Assurances :	
3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .	86 606
Total pour le Ministère de l'Intérieur . . . . F	665 225

**4. BUDGET DU MINISTERE  
DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

## SECTION I. — Département proprement dit

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du bureau du Plan, bureau de programmation économique, non régi par le Statut des agents de l'Etat) :	
1. Administration centrale . . . . . F	2 519 826

## SECTION III. — Secrétariats des Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.02 Traitements et indemnités :	
1. Du personnel du secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . . .	238 935
Total pour le Ministère des Affaires économiques F	2 758 761

**5. BUDGET DU MINISTERE  
DES CLASSES MOYENNES**

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.02 Traitements et indemnités du personnel du secrétariat du Secrétaire d'Etat . . . . . F	1 194 480
Total pour le Ministère des Classes moyennes . F	1 194 480

**6. BUDGET DU MINISTERE  
DES TRAVAUX PUBLICS**

## SECTION I. — Ministère des Travaux publics proprement dit

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.02.02 Traitements et indemnités du personnel du Secrétaire d'Etat au Logement et à l'Aménagement du Territoire (région wallonne) . . . . . F	564 917
---	---------

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.02 Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen :	
3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten . . . . .	86 606
Totaal voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken	665 225

**4. BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

## SECTIE I. — Eigenlijk departement

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoeding voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepeerzekering ten voordele van de personeelsleden van het Planbureau, bureau voor economische programmatie, die niet onder de toepassing vallen van het Statuut van het Rijkspersoneel) :	
1. Hoofdbestuur . . . . . F	2 519 826

## SECTIE III. — Secretariaten van de Staatssecretarissen voor Streekeconomie

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.02 Jaarweden en vergoedingen :	
1. Van het personeel van het secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Franstalig) . . . . .	238 935
Totaal voor het Ministerie van Economische Zaken	2 758 761

**5. BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN MIDDENSTAND**

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het secretariaat van de Staatssecretaris . . . . F	1 194 480
Totaal voor het Ministerie van Middenstand . F	1 194 480

**6. BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN OPENBARE WERKEN**

## SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.02.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Staatssecretaris voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening (Waaals landsgedeelte) . . . . F	564 917
--	---------

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
3. Administration des Voies hydrauliques . . . .	5 687 173
7. Agents détachés à l'Office de la Navigation . .	225 375
<b>Total pour le Ministère des Travaux publics . F</b>	<b>6 477 465</b>

**7. BUDGET DU MINISTERE  
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

**CHAPITRE V. — Achat de biens meubles patrimoniaux**

74.01 Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF . . . . . F	7 201
<b>Total pour le Ministère de l'Emploi et du Travail F</b>	<b>7 201</b>

**8. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE  
REGIME NEERLANDAIS**

**SECTION VI. — Administration des études**

**CHAPITRE I. — Dépenses de consommation**

**§ 1. Salaires et charges sociales**

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
4. Centres psycho-médico-sociaux . . . . . F	50 862

**SECTION IX. — Administration générale**

**CHAPITRE I. — Dépenses de consommation**

**§ 1. Salaires et charges sociales**

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
1. Administration centrale . . . . .	2 411 077
<b>Total pour le Ministère de l'Education nationale — Régime néerlandais . . . . . F</b>	<b>2 461 939</b>

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	
3. Bestuur der Waterwegen . . . . .	5 687 173
7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart . . . . .	225 375
<b>Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken F</b>	<b>6 477 465</b>

**7. BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

**HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen**

74.01 Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB . . . . . F	7 201
<b>Totaal voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid . . . . . F</b>	<b>7 201</b>

**8. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING  
NEDERLANDSTALIG REGIME**

**SECTIE VI. — Bestuur van het onderwijs**

**HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen**

**§ 1. Lonen en sociale lasten**

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	
4. Psycho-medisch-sociale centra . . . . . F	50 862

**SECTIE IX. — Algemeen bestuur**

**HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen**

**§ 1. Lonen en sociale lasten**

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	
1. Hoofdbestuur . . . . .	2 411 077
<b>Totaal voor het Ministerie van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime . . . . . F</b>	<b>2 461 939</b>

9. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE  
SECTEUR COMMUN

SECTION III. — Recherche scientifique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
7. Musée royal de l'Afrique centrale . . . . . F	114 147
Total pour le Ministère de l'Education nationale — Secteur commun . . . . . F	114 147

10. BUDGET  
DES AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES

SECTION I. — Institutions communes de la capitale

A. Crédits pour activités culturelles

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) . . . . . F	26 352
--	--------

B. Crédits pour activités scientifiques

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
1. Musées de l'Etat . . . . .	479 334

SECTION II. — Affaires culturelles de langue allemande

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indem-	
---	--

9. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING  
GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR

SECTIE III. — Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika . . . . . F	114 147
Totaal voor het Ministerie van Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector . . . . . F	114 147

10. BEGROTING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN

SECTIE I. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad

A. Kredieten voor culturele activiteiten

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) . . . . . F	26 352
---	--------

B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	
1. Rijksmusea . . . . .	479 334

SECTIE II. — Duitstalige culturele zaken

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor	
---	--

nités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) . . . . . 11 503

Total pour les Affaires culturelles communes . . F 517 189

### 11. BUDGET DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

#### SECTION I. — Santé publique

#### CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

##### § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Administration centrale . . . . . F 882 778

2. Services extérieurs . . . . . 367 714

#### SECTION III. — Santé publique et Famille

#### CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

##### § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

5. Administration centrale . . . . . 406 348

#### SECTION IV. — Politique scientifique

#### PARTIE I. — Santé publique

#### CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

##### § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

7. Académies royales de Médecine . . . . . 3 234

8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires . . . . . 220 919

Total pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille . . . . . F 1 880 993

Total général. — Crédits reportés. — Crédits complémentaires . . . . . F 31 438 811

arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) . . . . . 11 503

Totaal van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken F 517 189

### 11. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

#### SECTIE I. — Volksgezondheid

#### HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

##### § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Hoofdbestuur . . . . . F 882 778

2. Buitendiensten . . . . . 367 714

#### SECTIE II. — Volksgezondheid en Gezin

#### HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

##### § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

5. Hoofdbestuur . . . . . 406 348

#### SECTIE IV. — Wetenschapsbeleid

#### DEEL I. — Volksgezondheid

#### HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

##### § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde . . . . . 3 234

8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria . . . . . 220 919

Totaal voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin . . . . . F 1 880 993

Algemeen totaal. — Overgedragen kredieten. — Aanvullende kredieten . . . . . F 31 438 811

**B. ANNEE BUDGETAIRE 1974**

<b>1. BUDGET DES DOTATIONS CULTURELLES (1)</b>	
01.01 Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, dont pour le développement de la culture néerlandaise sur le territoire de Bruxelles-Capitale : 249 459 000 francs . . . . .	F 116 094 664
01.02 Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté culturelle française règle l'affectation, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : 504 260 000 francs . . . . .	1 741 891
<b>Total du Budget des Dotations culturelles. — Année budgétaire 1974 . . . . .</b>	<b>F 117 836 555</b>

**2. BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE****SECTION II. — Ministère de la Justice proprement dit****CHAPITRE I. — Dépenses de consommation****§ 1. Salaires et charges sociales**

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
2. Administration des établissements pénitentiaires F . . . . .	1 047 818
<b>Total pour le Ministère de la Justice . . . . .</b>	<b>F 1 047 818</b>

**3. BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR****SECTION II. — Dépenses de cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises****CHAPITRE V. — Achats de biens meubles patrimoniaux**

74.05 Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	F 14 278
<b>Total pour le Ministère de l'Intérieur . . . . .</b>	<b>F 14 278</b>

**4. BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT****SECTION I. — Dépenses de cabinet du Ministre des Affaires étrangères****CHAPITRE I. — Dépenses de consommation****§ 1. Salaires et charges sociales**

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre F . . . . .	14 991
---	--------

**SECTION IV. — Affaires étrangères et Commerce extérieur****CHAPITRE III. — Transferts de revenus****Transferts de revenus aux ménages**

33.01 Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés . . . . .	538 926
<b>Total pour le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement . . . . .</b>	<b>F 553 917</b>

(1) Dotation complémentaire à allouer aux Conseils culturels pour leur permettre d'affecter des crédits complémentaires aux articles des décrets budgétaires pour lesquels les dépenses dépassent les crédits affectés.

**B. BEGROTINGSJAAR 1974**

<b>1. BEGROTING DER CULTURELE DOTATIES (1)</b>	
01.01 Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Nederlandse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : 249 459 000 frank . . . . .	F 116 094 664
01.02 Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : 504 260 000 frank . . . . .	1 741 891
<b>Totaal voor de Begroting der Culturele Dotaties. — Begrotingsjaar 1974 . . . . .</b>	<b>F 117 836 555</b>

**2. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE****SECTIE II. — Eigenlijk Ministerie van Justitie****HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen****§ 1. Lonen en sociale lasten**

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	
2. Bestuur der Strafinrichtingen . . . . .	F 1 047 818
<b>Totaal voor het Ministerie van Justitie . . . . .</b>	<b>F 1 047 818</b>

**3. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN****SECTIE II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden****HOOFDSTUK V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen**

74.05 Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	F 14 278
<b>Totaal voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken . . . . .</b>	<b>14 278</b>

**4. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING****SECTIE I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken****HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen****§ 1. Lonen en sociale lasten**

11.01 Jaarwedde en representatiekosten van de Minister F . . . . .	14 991
--	--------

**SECTIE IV. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel****HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten****Inkomensoverdrachten aan gezinnen**

33.01 Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden . . . . .	538 926
<b>Totaal voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking . . . . .</b>	<b>F 553 917</b>

(1) Aanvullende dotatie toe te kennen aan de Cultuurraden om hun toe te laten complementaire kredieten te bestemmen voor die artikelen van de begrotingsdecreten voor dewelke de uitgaven de bestemde kredieten overschrijden.

5. BUDGET DU MINISTERE  
DES CLASSES MOYENNES

SECTION I. — Dépenses de Cabinet du Ministre des  
Classes moyennes

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .	F	3 944 128
Total du Ministère des Classes moyennes . . . . .	F	3 944 128

6. BUDGET DU MINISTERE  
DES TRAVAUX PUBLICS

SECTION V. — Ministère des Travaux publics propre-  
ment dit

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indem- nités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1. Administration centrale . . . . .	F	15 575 586
2. Administration des Routes . . . . .		10 226 894
5. Administration de l'Urbanisme . . . . .		6 339 764
7. Administration de l'Electricité et de l'Electro- mécanique . . . . .		11 133 395

SECTION VI. — Politique scientifique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indem- nités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques . . . . .		1 084 857

Total pour le Ministère des Travaux publics . . . . . F 44 360 496

7. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE  
REGIME FRANÇAIS

SECTION I. — Dépenses de cabinet du Ministre de l'Édu-  
cation nationale

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement et frais de représentation du Mi- nistre . . . . .		79 995
--	--	--------

5. BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN MIDDENSTAND

SECTIE I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van  
Middenstand

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . . . .	F	3 944 128
Totaal voor het Ministerie van Middenstand . . . . .	F	3 944 128

6. BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN OPENBARE WERKEN

SECTIE V. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
1. Hoofdbestuur . . . . .	F	15 575 586
2. Bestuur der Wegen . . . . .		10 226 894
5. Bestuur van Stedebouw . . . . .		6 339 764
7. Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica . . . . .		11 133 395

SECTIE VI. — Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . . . . .		1 084 857

Totaal voor het Ministerie van Openbare Wer-  
ken . . . . . F 44 360 496

7. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING  
FRANSTALIG REGIME

SECTIE I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Natio-  
nale Opvoeding

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 Jaarwedde en representatiekosten van de Minis- ter . . . . .	F	79 995
---	---	--------

## SECTION II. — Dépenses de cabinet du Ministre de la Culture française

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre 79 995

## SECTION III. — Enseignement primaire

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Inspection de l'enseignement primaire . . . 1 393 294

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées . . . 33 240 184

## Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées . . . 124 148 708

## SECTION V. — Enseignement moyen

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés . . . 7 594 234

## SECTION VI. — Enseignement technique

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Inspection des enseignements technique et agricole . . . 134 125

3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . 6 844 733

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions, traitements forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés . . . 139 213 587

## SECTIE II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.01 Jaarwedde en representatiekosten van de Minister . . . 79 995

## SECTIE III. — Lager onderwijs

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Inspectie van het lager onderwijs . . . 1 393 294

## HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

## Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen voor de gesubsidieerde lagere- en kleuterscholen . . . 33 240 184

## Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen . . . 124 148 708

## SECTIE V. — Middelbaar onderwijs

## HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

## Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs . . . 7 594 234

## SECTIE VI. — Technisch onderwijs

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs . . . 134 125

3. Werklieden- en meesterpersoneel . . . 6 844 733

## HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

## Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs . . . 139 213 587

## SECTION VII. — Enseignement normal

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées . . . . . 15 366 907

## SECTION VIII. — Organisation des études

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

4. Centres psycho-médico-sociaux . . . . . 3 589 994

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés . . . . . 158 968

Totaux pour l'Éducation nationale. — Régime français . . . . . F 331 844 724

8. BUDGET DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
RÉGIME NEERLANDAIS

## SECTION I. — Dépenses de cabinet du Ministre de l'Éducation nationale

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre F 20 995

## SECTION II. — Dépenses de cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre 20 995

## SECTION III. — Enseignement primaire

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . . 28 234 282

## SECTIE VII. — Normaalonderwijs

## HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

## Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen . . . . . 15 366 907

## SECTIE VIII. — Organisatie van het onderwijs

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

4. Psycho-medisch-sociale centra . . . . . 3 589 994

## HOOFDSTUK II. — Inkomensoverdrachten

## Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra . . . . . 158 968

Totaal voor de Nationale Opvoeding. — Franstalig regime . . . . . F 331 844 724

8. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING  
NEDERLANDSTALIG REGIME

## SECTIE I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.01 Jaarwedde en representatiekosten van de Minister . . . . . F 20 995

## SECTIE II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegenheden

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.01 Jaarwedde en representatiekosten van de Minister 20 995

## SECTIE III. — Lager onderwijs

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

3. Werklieden- en meesterpersoneel . . . . . 28 234 282

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées . . . . .	37 782 184
---	------------

## SECTION IV. — Enseignement spécial

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial :	
1. Enseignement primaire spécial . . . . .	4 493 126

## Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial :	
1. Enseignement primaire spécial . . . . .	1 776 834

## SECTION V. — Enseignement moyen

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
1. Inspection . . . . .	171 199
2. Personnel enseignant et surveillants . . . . .	16 716 374
3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .	98 076 235

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés . . . . .	54 394 882
--	------------

## SECTION VI. — Enseignement technique

## CHAPITRE III. — Transferts de revenus

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés . . . . .	35 546 836
---	------------

## Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés . . . . .	23 867 607
--	------------

## SECTION VII. — Enseignement normal

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions	
---	--

## HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

## Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . . . . .	37 782 184
--	------------

## SECTIE IV. — Buitengewoon onderwijs

## HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

## Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :	
1. Buitengewoon lager onderwijs . . . . .	4 493 126

## Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :	
1. Buitengewoon lager onderwijs . . . . .	1 776 834

## SECTIE V. — Middelbaar onderwijs

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	
1. Inspectie . . . . .	171 199
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters . . . . .	16 716 374
3. Werklieden- en meesterpersoneel . . . . .	98 076 235

## HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

## Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs . . . . .	54 394 882
---	------------

## SECTIE VI. — Technisch onderwijs

## HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

## Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs . . . . .	35 546 836
--	------------

## Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs . . . . .	23 867 607
--	------------

## SECTIE VII. — Normaalonderwijs

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor	
---	--

supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Inspection . . . . .	1 849
3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .	1 038 951

#### SECTION VIII. — Administration des études

##### CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

###### § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

4. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .	11 095 988
--	------------

##### CHAPITRE III. — Transferts de revenus

###### Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés . . . . .	1 484 499
--	-----------

#### SECTION IX. — Enseignement supérieur

##### CHAPITRE III. — Transferts de revenus

###### Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Allocation de fonctionnement à la « Vrije Universiteit Brussel » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles) . . . . .	5 829 000
--	-----------

##### CHAPITRE VI. — Divers

###### Non réparti économiquement

01.01 Allocation de fonctionnement à la « Rijksuniversiteit te Gent » (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles) . . . . .	8 351 000
01.03 Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'hôpital universitaire de Gand (pour mémoire) . . . . .	38 400 000
01.08 Commissaires et délégués du Gouvernement, Inspecteurs des finances, délégués du Ministre ayant le budget dans ses attributions (dépenses diverses : dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement) . . . . .	176 936

#### SECTION XI. — Administration centrale

##### CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

###### § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions

hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Inspectie . . . . .	1 849
3. Werklieden en meesterpersoneel . . . . .	1 038 951

#### SECTIE VIII. — Bestuur van het onderwijs

##### HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

###### § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

4. Psycho-medisch-sociale centra . . . . .	11 095 988
--	------------

##### HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

###### Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra . . . . .	1 484 499
---	-----------

#### SECTIE IX. — Hoger onderwijs

##### HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

###### Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Werkingsuitkering aan de Vrije Universiteit Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe) . . . . .	5 829 000
---	-----------

##### HOOFDSTUK VI. — Diversen

###### Niet economisch verdeeld

01.01 Werkingsuitkering aan de Rijksuniversiteit te Gent (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe) . . . . .	8 351 000
01.03 Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent (pro memorie) . . . . .	38 400 000
01.08 Regeringscommissarissen en afgevaardigden, Inspecteurs van financiën, afgevaardigden van de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft (allerlei uitgaven : personeels-, uitrustings- en werkingsuitgaven) . . . . .	176 936

#### SECTIE XI. — Algemeen bestuur

##### HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

###### § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor

supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Administration centrale . . . . . 12 365 849

Total pour l'Education nationale. — Régime néerlandais . . . . . F 379 845 621

## 9. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE. — SECTEUR COMMUN AUX REGIMES FRANÇAIS ET NEERLANDAIS

### SECTION III. — Recherche scientifique

#### CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

##### § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

2. Institut royal météorologique . . . . . F 2 302 214

3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique . . . . . 943 703

6. Institut royal des Sciences naturelles . . . . . 6 973 328

Total de l'Education nationale. — Secteur commun . . . . . F 10 219 245

## 10. BUDGET DES AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES

### SECTION II. — Affaires culturelles de langue allemande

#### CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

##### § 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) . . . . . F 97 219

Total pour les Affaires culturelles communes F 97 219

## 11. BUDGET DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

### SECTION II. — Dépenses de cabinet du Ministre des Affaires wallonnes, adjoint à la Santé publique et à l'Environnement

#### CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

##### § 1. Salaires et charges sociales

11.01.02. Traitement et frais de représentations du Ministre . . . . . F 17 234

hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Hoofdbestuur . . . . . 12 365 849

Totaal voor de Nationale Opvoeding. — Nederlandstalig regime . . . . . F 379 845 621

## 9. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING. — GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR VAN FRANS-TALIGE EN NEDERLANDSTALIGE REGIMES

### SECTIE III. — Wetenschappelijk onderzoek

#### HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

##### § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut . . . . . F 2 302 214

3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie . . . . . 943 703

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen . . . . . 6 973 328

Totaal van de Nationale Opvoeding. — Gemeenschappelijke sector . . . . . F 10 219 245

## 10. BEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN

### SECTIE II. — Duitstalige Culturele Zaken

#### HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

##### § 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) . . . . . F 97 219

Totaal voor de Gemeenschappelijke Culturele Zaken 97 219

## 11. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

### SECTIE II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Waalse Aangelegenheden, toegevoegd aan Volksgezondheid en Leefmilieu

#### HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

##### § 1. Lonen en sociale lasten

11.01.02. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister . . . . . F 17 234

## SECTION IV. — Santé publique

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Administration centrale . . . . . | 673 335 |
|--------------------------------------|---------|

## SECTION V. — Famille

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
- |   |         |
|---|---------|
| 3. Administration de la Famille . . . . . | 207 282 |
|---|---------|

## SECTION VII. — Politique scientifique

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
- |  |         |
|--|---------|
| 7. Académies royales de Médecine . . . . . | 430 235 |
|--|---------|

Total pour la Santé publique et la Famille . . . . .	F 1 328 086
--	-------------

12. BUDGET DU MINISTRE  
DES FINANCES

## SECTION III. — Administration et services

## CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

## § 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi

## SECTIE IV. — Volksgezondheid

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
- |                           |         |
|---------------------------|---------|
| 1. Hoofdbestuur . . . . . | 673 335 |
|---------------------------|---------|

## SECTIE V. — Gezin

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
- |  |         |
|--|---------|
| 3. Bestuursafdeling voor het Gezin . . . . . | 207 282 |
|--|---------|

## SECTIE VII. — Wetenschapsbeleid

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
- |   |         |
|---|---------|
| 7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde . . . . . | 430 235 |
|---|---------|

Totaal voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin . . . . .	F 1 328 086
---	-------------

12. BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN FINANCIËN

## SECTIE III. — Administraties en diensten

## HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

## § 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de

que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Administration centrale . . . . .	F	9 302 251
2. Administration des Contributions directes dans les provinces . . . . .	F	13 941 365
<b>Total pour le Ministère des Finances . . . . .</b>	<b>F</b>	<b>23 243 616</b>

Total des crédits complémentaires pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1974 F 914 335 703

Total général des crédits complémentaires pour les dépenses ordinaires . . . . . F 945 774 514

#### DEPENSES EXTRAORDINAIRES

##### BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

##### SECTION II. — Coopération au Développement

##### CHAPITRE III. — Transferts de capitaux

33.01 Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo . . . . .	F	728 719 257
33.09 Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer . . . . .		525 140 758

Total pour le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. — Total des crédits complémentaires pour les dépenses extraordinaires F 1 253 860 015

#### RECAPITULATION

##### Crédits complémentaires

Dépenses ordinaires . . . . .	F	945 774 514
Dépenses extraordinaires . . . . .		1 253 860 015
<b>TOTAL GENERAL . . . . .</b>	<b>F</b>	<b>2 199 634 529</b>

verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Hoofdbestuur . . . . .	F	9 302 251
2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën . . . . .		13 941 365
<b>Totaal voor het Ministerie van Financiën . . . . .</b>	<b>F</b>	<b>23 243 616</b>

Algemeen totaal van de aanvullende kredieten bij de kredieten uitgetrokken op de begroting 1974 - gewone uitgaven . . . . . F 914 335 703

Algemeen totaal van de aanvullende kredieten voor de gewone uitgaven . . . . . F 945 774 514

#### BUITENGEWONE UITGAVEN

##### BEGROTING VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

##### SECTIE II. — Ontwikkelingssamenwerking

##### HOOFDSTUK III. — Vermogensoverdrachten

33.01 Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van 14 maart 1960 toegekende waarborg, inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo . . . . .	F	728 719 257
33.09 Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid . . . . .		525 140 758

Totaal voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Totaal van de aanvullende kredieten voor buitengewone uitgaven . . . . . F 1 253 860 015

#### SAMENVATTING

##### Aanvullende kredieten

Gewone uitgaven . . . . .	F	945 774 514
Buitengewone uitgaven . . . . .		1 253 860 015
<b>ALGEMEEN TOTAAL . . . . .</b>	<b>F</b>	<b>2 199 634 529</b>

**TABEAU F**  
**COMPTE DU BUDGET**  
**DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1974**

Référence : 132<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes  
fascicule II, pp. 32 à 35 et 42 à 45

**A. Recettes et dépenses ordinaires**

**RECETTES**

**Recettes fiscales :**

Contributions directes . . . . .	F 267 150 510 139
Douanes et accises . . . . .	45 083 846 264
TVA, Enregistrement et Domaines . . . . .	160 083 963 715
<b>Total des recettes fiscales . . . . .</b>	<b>F 472 318 320 118</b>

**Recettes non fiscales :**

Finances . . . . .	F 10 624 723 784
Autres départements . . . . .	7 122 173 242
<b>Total des recettes non fiscales . . . . .</b>	<b>F 17 746 897 026</b>
<b>Total des recettes ordinaires . . . . .</b>	<b>F 490 065 217 144</b>

**DEPENSES**

Dette publique . . . . .	F 76 093 389 910
Pensions . . . . .	58 445 364 654
Dotations . . . . .	1 687 111 651
Dotations culturelles . . . . .	8 849 419 176
Services du Premier Ministre . . . . .	1 024 182 803
Justice . . . . .	11 100 833 771
Intérieur . . . . .	31 958 232 875
Affaires étrangères et Commerce extérieur . . . . .	6 923 148 722
Défense nationale . . . . .	29 315 228 186
Gendarmerie . . . . .	7 005 518 042
Agriculture . . . . .	4 618 424 868
Affaires économiques . . . . .	12 041 748 431
Classes moyennes . . . . .	2 752 406 424
Communications . . . . .	26 749 414 180
Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . .	10 521 400 140
Travaux publics . . . . .	12 234 230 478
Emploi et Travail . . . . .	7 357 463 790
Prévoyance sociale . . . . .	45 085 692 531
Education nationale — régime français . . . . .	48 163 714 238
Education nationale — régime néerlandais . . . . .	59 875 690 153
Education nationale — secteur commun . . . . .	2 185 671 676
Affaires culturelles communes . . . . .	2 287 598 073
Santé publique et Famille . . . . .	16 840 731 890
Finances . . . . .	14 387 114 093
<b>Total des dépenses . . . . .</b>	<b>F 497 503 730 755</b>
Mali des services ordinaires . . . . .	F -7 438 513 611

**TABEL F**

**REKENING VAN DE BEGROTING**  
**VAN HET BEGROTINGSJAAR 1974**

Verwijzing : 132<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof,  
deel II, blz. 32 tot 35 en 42 tot 45

**A. Gewone ontvangsten en uitgaven**

**ONTVANGSTEN**

**Fiscale ontvangsten :**

Directe belastingen . . . . .	F 267 150 510 139
Douane en accijnzen . . . . .	45 083 846 264
BTW, Registratie en Domeinen . . . . .	160 083 963 715
<b>Totaal van de fiscale ontvangsten . . . . .</b>	<b>F 472 318 320 118</b>

**Niet fiscale ontvangsten :**

Financiën . . . . .	F 10 624 723 784
Andere departementen . . . . .	7 122 173 242
<b>Totaal van de niet-fiscale ontvangsten . . . . .</b>	<b>F 17 746 897 026</b>
<b>Totaal van de gewone ontvangsten . . . . .</b>	<b>F 490 065 217 144</b>

**UITGAVEN**

Rijksschuld . . . . .	F 76 093 389 910
Pensioenen . . . . .	58 445 364 654
Dotatiën . . . . .	1 687 111 651
Culturele Dotaties . . . . .	8 849 419 176
Diensten van de Eerste Minister . . . . .	1 024 182 803
Justitie . . . . .	11 100 833 771
Binnenlandse Zaken . . . . .	31 958 232 875
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel . . . . .	6 923 148 722
Landsverdediging . . . . .	29 315 228 186
Rijkswacht . . . . .	7 005 518 042
Landbouw . . . . .	4 618 424 868
Economische Zaken . . . . .	12 041 748 431
Middenstand . . . . .	2 752 406 424
Verkeerswezen . . . . .	26 749 414 180
Posten, Telegrafie, Telefonie . . . . .	10 521 400 140
Openbare Werken . . . . .	12 234 230 478
Tewerkstelling en Arbeid . . . . .	7 357 463 790
Sociale Voorzorg . . . . .	45 085 692 531
Nationale Opvoeding — Franstalig stelsel . . . . .	48 163 714 238
Nationale Opvoeding — Nederlandstalig stelsel . . . . .	59 875 690 153
Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector . . . . .	2 185 671 676
Gemeenschappelijke Culturele Zaken . . . . .	2 287 598 073
Volksgezondheid en Gezin . . . . .	16 840 731 890
Financiën . . . . .	14 387 114 093
<b>Totaal van de uitgaven . . . . .</b>	<b>F 497 503 730 755</b>
Mali van de gewone diensten . . . . .	F -7 438 513 611

**B. Recettes et dépenses extraordinaires**

Recettes . . . . .	F	86 419 600 426
Dépenses . . . . .		<u>78 695 136 546</u>
Boni des services extraordinaires . . . . .	F	7 724 463 880

**C. Récapitulation**

Excédent total des recettes :		
A. Services ordinaires (mali) . . . . .	F	-7 438 513 611
B. Services extraordinaires (boni) . . . . .	F	<u>7 724 463 880</u>
Excédent des recettes pour l'année budgétaire 1974	F	285 950 269

**B. Buitengewone ontvangsten en uitgaven**

Ontvangsten . . . . .	F	86 419 600 426
Uitgaven . . . . .		<u>78 695 136 546</u>
Batig saldo van de buitengewone diensten . . . . .	F	7 724 463 880

**C. Samenvatting**

Totaal ontvangstenexcedent :		
A. Gewone diensten (mali) . . . . .	F	-7 438 513 611
B. Buitengewone diensten (boni) . . . . .		<u>7 724 463 880</u>
Ontvangstenexcedent voor het begrotingsjaar 1974		285 950 269

## TABLEAU G

## SECTION PARTICULIERE

Référence : 132<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes  
fiscicule II, pp. 48 et 49

Année budgétaire 1974

Numéro d'ordre — Volgnummer	Budgets. — <i>Begrotingen</i>	Prévisions. — <i>Ramingen</i> (en milliers de francs — <i>in duizendtallen franken</i> )	
		Recettes — <i>Ontvangsten</i>	Dépenses — <i>Uitgaven</i>
1	2	3	4
II	Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> . . . . . F	17 374 340	17 380 290
III	Pensions. — <i>Pensioenen</i> . . . . .	21 500 983	21 313 224
V	Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste Minister</i> . . . . .	200	75 100
VI	Justice. — <i>Justitie</i> . . . . .	297 401	289 324
VII	Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . . . . .	4 886 155	6 515 666
VIII	Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking</i> . . . . .	1 447 917	1 573 021
IX	Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> . . . . .	4 032 099	4 431 223
XI	Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .	2 912 134	2 913 049
XII	Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . . . . .	11 239 818	11 495 739
XIII	Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> . . . . .	323 029	423 029
XIV	Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . . . .	1 306 395	1 381 877
XV	Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Posten, Telegrafie en Telefonie</i> . . . . .	4 262 889	4 262 889
XVI	Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> . . . . .	28 638 992	28 942 439
XVII	Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> . . . . .	1 459 541	1 509 575
XVIII	Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> . . . . .	42 370	44 319
XIX-A	Education nationale, régime français. — <i>Nationale Opvoeding, Franstalig stelsel</i> . . . . .	1 383 080	1 692 267
XIX-B	Education nationale, régime néerlandais. — <i>Nationale Opvoeding, Nederlandstalig stelsel</i> . . . . .	1 831 456	2 081 211
XIX-C	Education nationale, secteur commun. — <i>Nationale Opvoeding, Gemeenschappelijke sector</i> . . . . .	7 903 564	6 470 610
XX-A	Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijk Culturele Zaken</i> . . . . .	371 015	376 140
XXI	Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> . . . . .	5 412 076	4 693 307
XXII	Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .	63 682 925	61 507 893
	Totaux (lois budgétaires). — <i>Totalen (begrotingswetten)</i> . . . . .	180 508 379	179 372 192
	Totaux (décrets budgétaires). — <i>Totalen (begrotingsdecreten)</i> :		
	Communauté culturelle néerlandaise. — <i>Nederlandse Cultuurgemeenschap</i> . . . . .	1 575 674	1 591 818
	Communauté culturelle française. — <i>Franse Cultuurgemeenschap</i> . . . . .	718 131	719 360
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . . . . .	182 802 184	181 683 370

TABEL G  
AFZONDERLIJKE SECTIE

Verwijzing : 132<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof  
deel II, blz. 48 en 49

Begrotingsjaar 1974

Opérations comptabilisées. — Geboekte verrichtingen			Différence entre recettes et dépenses — Verschil tussen ontvangsten en uitgaven	Soldes au 1 <sup>er</sup> janvier 1974 — Saldi per 1 januari 1974	Soldes au 31 décembre 1974 — Saldi per 31 december 1974
Recettes — Ontvangsten	Dépenses. — Uitgaven				
5	Totaux — Totalen 6	Restant à régulariser — Nog te regulariseren 7	8	9	10
18 130 239 582	18 143 042 830	—	— 12 803 248	6 910 298	— 5 892 950
22 404 908 709	24 103 811 362	—	— 1 698 902 653	— 2 501 163 116	— 4 200 065 769
187 425	3 806 046	—	— 3 618 621	167 880 843	164 262 222
320 372 933	326 926 396	227 344 640	— 6 553 463	54 473 886	47 920 423
5 045 763 281	4 670 318 223	536 703	375 445 058	4 564 718 425	4 940 163 483
1 616 186 422	1 172 424 991	30 239 085	443 761 431	1 245 141 685	1 688 903 116
2 838 362 895	3 144 997 313	—	— 306 634 418	1 604 347 679	1 297 713 261
3 168 828 537	3 666 442 108	2 816 141 212	— 497 613 571	1 485 426 027	987 812 456
8 191 443 153	8 974 940 334	—	— 783 497 181	2 867 281 570	2 083 784 389
240 699 542	214 507 127	—	26 192 415	153 820 409	180 012 824
1 338 542 588	1 192 277 609	550 000 000	146 264 979	34 497 728	180 762 707
5 810 836 799	5 776 359 791	5 776 359 791	34 477 008	321 797 283	356 274 291
27 316 057 206	28 511 878 513	1 360 678	— 1 195 821 307	4 726 133 770	3 530 312 463
1 026 945 441	113 482 721	208 924	913 462 720	657 745 304	1 571 208 024
52 697 200	44 480 161	—	8 217 039	42 892 993	51 110 032
1 564 418 514	1 890 326 859	58 427 674	— 325 908 345	2 015 133 671	1 689 225 326
3 510 254 063	2 762 039 945	616 670 521	748 214 118	1 683 924 445	2 432 138 563
2 980 103 201	3 598 211 301	1 452 007	— 618 108 100	1 496 716 111	878 608 011
524 060 979	414 962 398	—	109 098 581	165 059 389	274 157 970
5 222 830 340	4 258 178 290	635 478 416	564 652 050	1 351 743 594	2 316 395 644
77 295 669 922	71 882 903 435	4 128 173 894	5 412 766 487	3 713 850 033	9 126 616 520
188 599 408 732	184 866 317 753	14 842 393 545	3 733 090 979	25 858 332 027	29 591 423 006
1 584 757 324	1 255 477 118	5 561 361	329 280 206	1 576 529 363	1 905 809 569
1 285 706 886	493 193 319	—	792 513 567	157 888 039	950 401 606
191 469 872 942	186 614 988 190	14 847 954 906	4 854 884 752	27 592 749 429	2 447 634 181

TABLEAU H  
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Année	Organismes d'intérêt public	Référence 132 <sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes, fascicule II	Evaluation des recettes	Recettes imputées	Rapprochement : évaluations - recettes Vergelijking : ramingen - ontvangsten	
					Excédent des évaluations Excedent ramingen	Excédent des recettes Excedent ontvangsten
—	—	—	—	—	—	—
Jaar	Instellingen van openbaar nut	Verwijzing 132ste Boek van het Rekenhof, deel II	Raming van de ontvangsten	Aangerekende ontvangsten	—	—
1	2	3	4	5	6	7
1974	Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	pp. 93 à 97/ blz. 92, 94 tot 97	97 303 000	101 624 894	—	4 321 894
1974	Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der binnenvaart</i>	pp. 81 à 84/ blz. 80, 82 tot 84	120 551 000	136 911 347	—	16 360 347
	Idem : budget pour ordre. — <i>Idem : begroting voor orde.</i>	idem	31 000	2 345 917	—	2 314 917
1974	Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen.</i>	131 <sup>e</sup> Cahier Cour des comptes, fascicule II pp. 113, 118 à 122 131 <sup>ste</sup> Boek Rekenhof, deel II blz. 112, 118 tot 122	4 909 860 000	4 584 910 788	324 949 212	—
	Idem : budget pour ordre. — <i>Idem : begroting voor orde.</i>	Idem	315 617 000	244 971 579	70 645 421	—
1974	Régie des Postes. — <i>Regie der Posten.</i>	pp. 111 à 114/ blz. 110, 112 tot 114	20 785 764 000	20 063 024 856	722 739 144	—
	Idem : budget pour ordre. — <i>Idem : begroting voor orde.</i>	Idem	6 187 361 000 000	7 429 883 711 576	—	1 242 522 711 576
1974	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	pp. 99 à 102/ blz. 98, 100 tot 102	214 250 000	104 807 909	109 442 091	—
1974	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Telefonie.</i>	pp. 117 à 120/ blz. 116, 118 tot 120	44 583 885 000	47 162 853 819	—	2 578 968 819
1974	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtweegen.</i>	pp. 105 à 108/ blz. 104, 106 tot 108	2 211 550 000	2 117 455 708	94 094 292	—
	Idem : budget pour ordre. — <i>Idem : begroting voor orde.</i>	Idem	21 000 000	—	21 000 000	—
1974	Régie des Transports maritimes. — <i>Regie voor Maritiem Transport.</i>	pp. 123 à 126/ blz. 122, 124 tot 126	1 720 424 000	1 848 770 000	—	128 346 000
	Idem : budget pour ordre. — <i>Idem : begroting voor orde.</i>	idem	212 451 000	1 120 031 000	—	907 580 000
1974	Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales. — <i>Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.</i>	pp. 88 à 90/ blz. 87, 88 tot 90	3 235 826 000	—	3 235 826 000	—
	Idem : budget pour ordre. — <i>Idem : begroting voor orde.</i>	idem	100 000	14 145 531	—	14 045 531

**TABEL H**  
**INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT**

Depenses imputées <i>Aanzekerende uitgaven</i>	Résultat budgétaire de l'année <i>Begrotingsresultaat van het jaar</i>		Situation au début de l'année <i>Toestand bij het begin van het jaar</i>		Résultat général des budgets <i>Algemeen resultaat van de begrotingen</i>	
	Excédent des dépenses <i>Excedent uitgaven</i>	Excédent des recettes <i>Excedent ontvangsten</i>	Excédent des dépenses <i>Excedent uitgaven</i>	Excédent des recettes <i>Excedent ontvangsten</i>	Excédent des dépenses <i>Excedent uitgaven</i>	Excédent des recettes <i>Excedent ontvangsten</i>
8	9	10	11	12	13	14
93 402 142	—	8 222 752	—	17 524 344	—	25 747 096
133 240 529	—	3 670 818	—	5 503 083	—	9 173 961
1 802 151	—	543 766	—	509 663	—	1 053 429
5 828 530 974	1 243 620 186	—	—	3 995 131 242	—	2 751 511 056
224 095 968	—	20 875 611	—	18 606 050	—	39 481 661
20 306 142 205	243 117 349	—	963 028 400	—	1 206 145 759	—
7 397 561 318 197	—	32 322 393 379	—	110 157 953 093	—	142 480 346 472
111 561 603	6 753 694	—	—	32 556 398	—	25 802 704
47 686 548 177	523 694 358	—	—	3 493 589 756	—	2 969 895 398
1 401 122 684	—	716 333 024	—	524 688 816,73	—	1 241 021 840,73
1 409 314	1 409 314	—	—	5 626 833	—	4 217 519
2 025 489 000	176 719 000	—	—	167 909 138	8 809 862	—
942 454 000	—	177 577 000	—	77 576 552	—	255 153 552
1 651 113 575	1 651 113 515	—	—	2 157 070 973	—	505 957 398
14 145 531	—	—	—	—	—	—

TABLEAU K  
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Année — jaar	Organismes d'intérêt public  Instellingen van openbaar nut	Référence 132 <sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes, fascicule II  Verwijzing 132 <sup>ste</sup> Boek van het Rekenhof deel II	Nature des opérations  Aard der verrichtingen	Allocation des crédits		
				Budgets primitifs + ajustement  — Oorspronkelijke begrotingen + aanpassing	Reports en vertu de dispositions légales  — Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954  — Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
1	2	3	4	5	6	7
1974	Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	pp. 93 à 97/ blz. 92, 94 tot 97	paiements/ betalingen	97 303 000 5 812 000(1)	—	—
1974	Office régulateur de la navigation intérieure. — <i>Dienst voor regeling der binnenvaart.</i>	pp. 81 à 84/ blz. 80, 82 en 84	paiements/ betalingen	120 362 000	—	14 830 000
1974	Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen.</i>	pp. 113, 118 à 122 blz. 112, 118 tot 122 (5)	paiements/ betalingen	5 065 165 000 565 428 804 (3)	3 396 904 785	60 255 000
1974	Régie des Postes. — <i>Regie der Posten</i>	pp. 111a 114/ blz. 110, 112 tot 114	paiements/ betalingen	20 782 368 000	—	828 051 000
1974	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.</i>	pp. 99 à 102/ blz. 98, 100 tot 102	paiements/ betalingen	224 390 000	—	—
1974	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Telefonie.</i>	pp. 117 à 120/ blz. 116, 118 tot 120	paiements/ betalingen	44 461 659 000	—	—
1974	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen.</i>	pp. 107 et 108/ blz. 104, 106 tot 108	paiements/ betalingen	2 242 916 000	—	—
1974	Régie des Transports maritimes. — <i>Regie voor Maritiem Transport</i>	pp. 123 à 126/ blz. 122, 124 tot 126	paiements/ betalingen	1 482 045 000	—	363 369 000
1974	Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales. — <i>Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociaal inrichtingen.</i>	pp. 88 à 90/ blz. 87, 88 tot 90	paiements/ betalingen.	3 235 826 000 — 29 000 000 (4)	2 157 070 973 — 2 157 070 973 (4)	—
1974	Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen.</i>	voir ci-dessus/ zie hierboven	engagements/ vastleggingen	3 031 000 000 440 428 804 (3)	2 528 919 914	—

(1) Ajustement résultant d'une majoration de subside - cf. arrêté royal du 25 octobre 1974 - *Moniteur belge* du 26 novembre 1974. — *Aanpassing voortkomend uit een subsidieverhoging - cf. koninklijk besluit van 25 oktober 1974 - Belgisch Staatsblad van 26 november 1974.*

(2) Dont 1 394 227 pour dépenses pour ordre. — *Waarvan 1 394 227 voor uitgaven voor orde.*

(3) Possibilités de réemploi de 1974 et d'années antérieures. — *Wederbeleggingsmogelijkheden van 1974 en voorgaande jaren.*

(4) Réductions résultant de décisions gouvernementales cf. arrêtés royaux des 30 décembre 1974 et 28 mai 1975. — *Verminderingen voortkomend uit regeringsbeslissingen cf. koninklijke besluiten van 30 december 1974 en van 28 mei 1975.*

(5) 131<sup>e</sup> Cahier de la Cour des Comptes. — *131<sup>ste</sup> Boek van het Rekenhof.*

TABEL K  
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Toekenning van de kredieten			Opérations d'exécution — Uitvoerings- verrichtingen	Règlement des crédits — Regeling van de kredieten		Crédits définitifs de l'année de gestion — Definitieve kredieten van het beheersjaar
Credits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs — Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédits — Overschrijvingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Total général — Algemeen totaal		Reports en vertu des dispositions légalés — Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulations — Annulaties	
8	9	10	11	12	13	14
2 437 975	1 083 889	106 636 864	93 402 142	—	13 234 722	93 402 142
—	—	135 192 000	133 240 529	—	1 951 471	133 240 529
—	305 762 427	9 393 516 016	5 828 530 974	3 040 215 412	524 769 630	5 828 530 974
764 989	7 200 845	21 618 384 834	20 306 142 205	—	1 312 242 629	20 306 142 205
—	12 664 559 (2)	237 054 559	111 561 603	—	125 492 956	111 561 603
8 630 402 879	2 328 212 467	55 420 274 346	47 686 548 177	—	7 733 726 169	47 686 548 177
—	—	2 242 916 000	1 401 122 683	—	841 793 316	1 401 122 684
339 999 000	—	2 185 413 000	2 025 489 000	—	159 924 000	2 025 489 000
—	—	3 206 826 000	1 651 113 575	1 555 712 425	—	1 651 113 575
—	—	6 000 348 718	2 728 821 096	3 271 527 622	—	2 728 821 096

Année — Jaar	Organismes d'intérêt public — Instellingen van openbaar nut	Référence 132 <sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes, fascicule II — Verwijzing 132ste Boek van het Rekenhof deel II	Nature des opérations — Aard der verrichtingen	Allocation des crédits		
				Budgets primitifs + ajustement — Oorspronkelijke begrotingen + aanpassing	Reports en vertu de dispositions légales — Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
1	2	3	4	5	6	7
	Regie des Postes. — <i>Regie der Posten.</i>	idem	idem	966 907 000	—	—
	Regie des Télégraphes et Télé- phones. — <i>Regie van Telegrafie en Telefonie.</i>	idem	idem	9 595 000 000 + 3 591 781 000	— —	— —
	Regie des Transports maritimes. — <i>Regie voor Maritiem Transport.</i>	idem	idem	4 000 000	—	170 200 000
	Fonds de construction d'institutions hospitalières et medico-social- es. — <i>Fonds voor de bouw van zakenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.</i>	idem	idem	3 279 000 000	508 651 000	—

Toekenning van de kredieten			Opérations d'exécution — Uitvoerings- verrichtingen	Règlement des crédits — Regeling van de kredieten		Crédits définitifs de l'année de gestion — Definitieve kredieten van het beheersjaar
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs  <i>Complementaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten</i>	Depassements- des crédits limitatifs et dépenses sans crédits  <i>Overschrijpingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet</i>	Total général  <i>Algemeen totaal</i>		Reports en vertu des dispositions légalés  <i>Overdrachten krachtens wetsbepalingen</i>	Annulations  <i>Annulaties</i>	
8	9	10	11	12	13	14
—	—	966 907 000	573 931 352	—	392 975 648	573 931 352
—	—	13 186 781 000	11 810 781 000	—	1 376 000 000	11 810 781 000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	174 200 000	172 942 511	—	1 257 489	172 942 511
—	—	3 787 651 000	2 350 982 834	1 436 668 166	—	2 350 982 834

**TABLEAU L<sup>A</sup>**  
**ENTREPRISE D'ETAT**  
**Complexe du barrage de Nisramont**  
 132<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes  
 fascicule II, pp. 18, 19, 23 et 24  
**Année budgétaire 1974**

**TABEL L<sup>A</sup>**  
**STAATSBEDRIJF**  
**Stuwdamcomplex Nisramont**  
 132<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof  
 deel II, blz. 18, 19, 23 en 24  
**Begrotingsjaar 1974**

Evaluations des recettes — Raming van de ontvangsten 1	Recettes imputées — Aangerekende ontvangsten 2	Excédent des imputations — Meer van aangerekende ontvangsten 3	Dépenses imputées — Aangerekende uitgaven 4	Excédent des recettes pour l'année 1974 — Ontvangstenexcedent van het jaar 1974 5
F 15 869 000	17 648 518	1 779 518	13 832 407	3 816 111

**TABLEAU L<sup>B</sup>****TABEL L<sup>B</sup>**

Credits ouverts par la loi — Bij de wet geopende kredieten 1	Opérations imputées — Aangerekende uitgaven 2	Dépenses excédant les crédits — Credits complémentaires — Uitgaven boven de kredieten — Aanvallende kredieten 3	Credits disponibles — Credits à annuler — Beschikbare kredieten — Te annuleren kredieten 4	Crédits définitifs — Definitieve kredieten 5
F 14 031 000	13 832 407	541 343	739 936	13 832 407

## TABLEAU M

## COMPLEXE DU BARRAGE DE NISRAMONT

Compte de profits et pertes de l'année 1974

132<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes,  
pp. 77-78

Charges d'exploitation. — <i>Exploitatielasten</i> . . . . .	F	16 750 648
		F 16 750 648

## TABEL M

## STUWDAMCOMPLEX VAN NISRAMONT

Winst- en verliesrekening over het jaar 1974

132<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof,  
blz. 77-78

Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatieontvangsten</i> . . . . .	F	6 400 447
Pertes nette. — <i>Nettoverlies</i> . . . . .		10 350 201
		F 16 750 648

## Bilan au 31 décembre 1974

Immobilisé — <i>Vastgelegd</i> :	
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> . . . . .	F 57 000 000
Équipement station épuration. — <i>Uitrusting zuiveringsstation</i> . . . . .	39 257 000
Équipement électromécanique. — <i>Electromechanische uitrusting</i> . . . . .	20 686 752
Équipement laboratoire I. — <i>Laboratoriumapparatuur I</i> . . . . .	238 000
Équipement laboratoire II. — <i>Laboratoriumapparatuur II</i> . . . . .	592 741
Véhicules. — <i>Voertuigen</i> . . . . .	1 064 953
Mobilier. — <i>Meubilair</i> . . . . .	48 953
Conduites. — <i>Leidingen</i> . . . . .	63 011 256
Réalizable — <i>Realiseerbaar</i> :	
Magasin. — <i>Magazijn</i> . . . . .	540 739
Clients eaux. — <i>Klanten water</i> . . . . .	895 137
Clients électricité. — <i>Klanten electriciteit</i> . . . . .	815 897
Débiteurs divers. — <i>Schuldenaars allerhande</i> . . . . .	38 809
État compte courant. — <i>Staat rekening-courant</i> . . . . .	3 763 931
Disponible — <i>Beschikbaar</i> :	
Compte chèque postal. — <i>Postrekening</i> . . . . .	3 798 022
Caisse. — <i>Kas</i> . . . . .	7 114
Compte courant Trésor. — <i>Rekening-courant Schatkist</i> . . . . .	3 000 000
Compte de résultat — <i>Resultatenrekening</i> :	
Pertes et profits. — <i>Winst en verlies</i> . . . . .	20 772 566
	F 215 531 870

## Balans op 31 december 1974

Non exigible — <i>Niet opeisbaar</i> :	
Dotation État. — <i>Dotatie Staat</i> . . . . .	125 000 000
État dotation (fonds de roulement). — <i>Staat dotatie (bedrijfskapitaal)</i> . . . . .	5 000 000
Apports nouveaux de l'État. — <i>Nieuwe inbreng van de Staat</i> . . . . .	56 950 191
Subvention État. — <i>Subsidie Staat</i> . . . . .	20 772 566
Fonds d'amortissement. — <i>Afschrijvingsfonds</i> . . . . .	4 208 620
Fonds de renouvellement. — <i>Vernieuwingsfonds</i> . . . . .	2 104 310
Exigible — <i>Opeisbaar</i> :	
Fournisseurs. — <i>Leveranciers</i> . . . . .	643 368
Créditeurs divers. — <i>Crediteuren allerhande</i> . . . . .	2 646
Compte d'attente et de régularisation (Fonds des routes). — <i>Wacht- en regularisatierekening (Wegenfonds)</i> . . . . .	850 169
	F 215 531 870